

El Flagelo

AÑO 5 • 1995





PRESENTACION

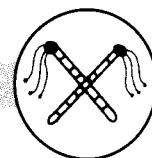
Hace ya cinco años desde que inició su andadura la Revista que hoy les presentamos, nuevamente ve la luz la quinta entrega de la revista "EL FLAGELO", y ello gracias a la labor de una serie de personas de nuestra Agrupación, pero sobre todo a la inestimable colaboración de aquellos simpatizantes que, con su aportación económica, apoyan su andadura.

Intentaremos nuevamente dar constancia escrita de los avatares por los que a lo largo del año ha transcurrido nuestra Cofradía California en general, y nuestra Agrupación en particular.

El haber llegado a la presente quinta edición, nos hace más seguros en nosotros mismos, y más ciertos en la idea de continuidad que fue la meta que esta Agrupación se propuso al crearla, lo que será posible gracias a la colaboración de la gran familia que componen la Agrupación de "La Flagelación".

Pedro Ayala Gallego





EL FLAGELO. Año V - n.º 5 (1.995)

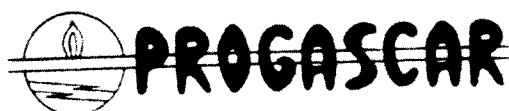
EDITA: Agrupación del Santísimo Cristo de la Flagelación (Californios)

FOTOGRAFIA PORTADA: Amadeo Terol Martínez

IMPRESION: Gráficas Boston, Martínez Raja, s. l.

DEPOSITO LEGAL: MU-258-1995

COLABORADORES: Carlos Ferrándiz Araujo, Luis Ruipérez Sánchez, Isidoro Valverde, Juan Fco. Guillén Pastor, Francisco de la Cerra Martínez, Gabriel Garrido, Luis Linares Botella, Juan Mediano Durán, Agustín Diéguez González, María Victoria Botí Espinosa, Federico Gómez de Mercado, José Ramón Bustillo, J. Conesa, Juan Ayala Saura, Pedro Ayala Gallego, Antonio J. Gonzalo, Antonio Navarro Zamora, Adolfo Rolán, Antonio Gimeno y José Ruipérez Peragón.



PROGASCAR
Empresa instaladora de gas y calefacción
Instalaciones de calefacción: doméstica, industrial, ganadera, radiadores estanco a gas

Proyectos industriales e instalaciones en general

Empresa instaladora de gas EG-IV
Entidad colaboradora de REPSOL BUTANO

30310 LOS DOLORES - CARTAGENA
APDO. 91 - ABONADO 8303192
24 H. 900-28-28-28

Paseo Alfonso XIII, 123
TLF. Y FAX 516164
CARTAGENA

**BELMONTE Y
HERNANDEZ
ASESORES, S. L.**

Asesoría Jurídico-Laboral, Fiscal y Contable
Declaraciones de la Renta
Tramitación de Pensiones

Floridablanca, 29 - LOS DOLORES
Teléfono 31 30 45 - 30310 CARTAGENA



**TRANSPORTES
LORENTE RUIPEREZ, S.L.**

**Plaza de Alcolea, s/n
Telf. 52 99 08
CARTAGENA**



"ESTOY PREPARADO PARA RECIBIR LOS AZOTES"

Cuando a solas entro en la capilla de nuestra Cofradía y, después de orar ante **Nuestro Padre Jesús del Prendimiento** y **Nuestra Madre del Primer Dolor**, me detengo ante todas y cada una de las hornacinas de los misterios que procesionamos he sentido, en múltiples ocasiones, una viva angustia ante el **Cristo de la Flagelación**.

Angustia que a veces me ha llegado a turbar. ¿Hay algo más inicuo que pegarle a un hombre maniatado e indefenso? Así nos lo presenta con gran realismo Benlliure al **Cristo de la Flagelación**, atado a la columna. Y me llama la atención su gran fuerza expresiva, su excelente anatomía, su mansedumbre y la aceptación del castigo.

El, sin merecerlo, fue afrentado, vilipendiado y flagelado. Y mansamente lo soportó y lo sufrió por todos nosotros. Para que sacrificios como este sirviesen para que todos, como hermanos, nos entendiésemos, nos amásemos y nos perdonásemos.

Pienso que, muchas veces, no reparamos en escenas tan sobrecogedoras con ésta y tan difícilmente explicables en cualquier época y más en los umbrales del siglo XXI.

¿Cómo es posible que, hoy día, todavía se flagelen a personas humanas de pensamiento, palabra, obra u omisión?

Qué es sino la envidia, las malas artes, el maniobrar maquiavélicamente para que tal ó cual proyecto no salga adelante, aunque sea inédito y bueno, porque no es propio de uno.

Qué es sino la crítica mordaz, el criticar negativamente por criticar, el desprestigiar el buen nombre del hermano, el insultar, el sembrar la duda y envilecer el ambiente de concordia y paz, porque algunos se creen en posesión de la verdad absoluta.

Qué es sino, incluso, llegar a la afrenta física, porque otros no piensen como uno o las cosas no se desarrollen a como se estaba acostumbrado.

Qué es sino la conducta insociable y anticristiana de otros que callan malévolamente cuando deben pronunciarse, cuando cobardemente se abstienen, cuando consiente impasiblemente en su presencia deshones, cuando no adopta posturas coherentes y valientes por falsos y malentendidos respetos humanos.

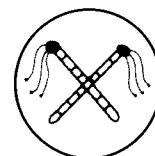
Todas estas actitudes son flagelos contra la dignidad humana que se dan a diario a nuestro alrededor. Todo ello es flagelar, a diestro y siniestro, y lacerar el corazón humano.

Nuestro **Cristo de la Flagelación**, azotado y encarnecido, todavía dos milenios después, nos contempla irremisiblemente como repitiéndonos de nuevo: "Estoy preparado para recibir los azotes" (Sal. 27-18).

Igualmente muchas personas, a su imagen y semejanza, saben aguardar el castigo precisamente para la redención de quienes lo infligen.

CARLOS FERRANDIZ ARAUJO
Hermano Mayor





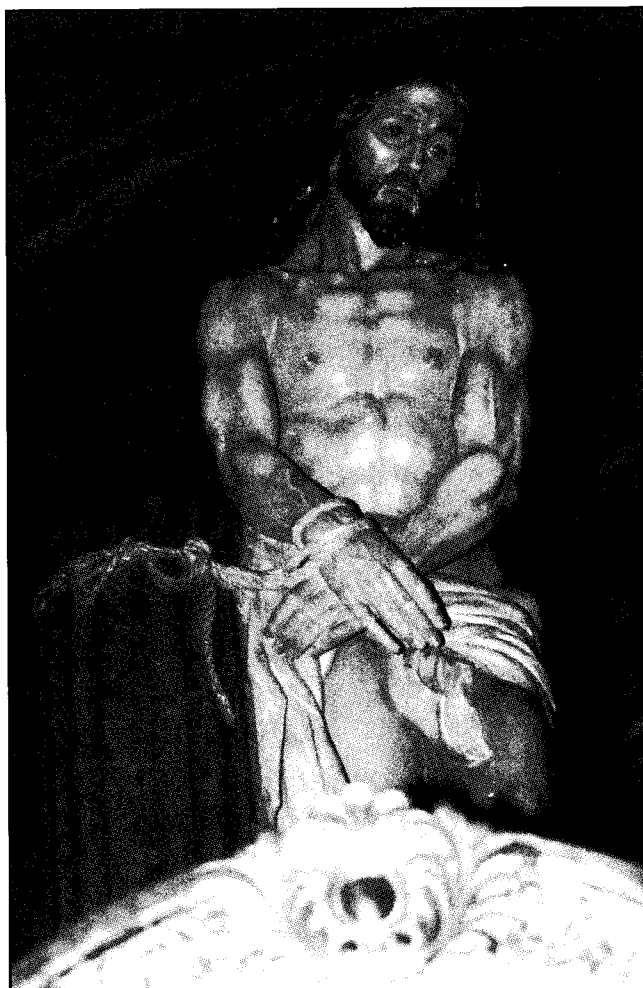
CRISTO FLAGELADO

Nada se puede decir
que no sepa ya la gente,
basta mirarte de frente,
dejar discurrir la mente
y ya después escribir:

Quisiera ser la Columna
para servirte de apoyo.
Quisiera ser las Correas
que te amarran fuertemente
para hacerlo suavemente,
como si fuera algodón.
Quisiera ser los Flagelos
que te golpean el torso
y acariciar dulcemente
las espaldas, que hirientes,
laceran tu corazón.
Quisiera llegar a viejo
conservando en mi retina
Tu imagen que reanima
y me hace reflexionar.

Tu imagen impresiona
Tu imagen desatina
Tu imagen me da pena,
mas lo que más emociona,
al verte volver la esquina
es el fervor que despierta,
cosa que es rara hoy día,
el ver tu figura enhiesta
discurrir, obra maestra,
en calles de Cartagena

Antonio J. Gonzalo



Nautimóvil

Servicio Oficial

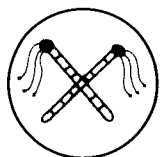
.....
C/. Berlín H, 15 y 16
Teléfono 10 11 60 - Fax 10 11 31
CARTAGENA (Murcia)

La Virgen de los Dolores

C/. Santa Florentina, 15-17
Teléf. 50 29 14

1.ª Casa en Hogar y Cortinas
Extraordinario surtido en
Edredones y Juegos de Cama
con medidas especiales

Flagelo



MENSAJE DEL PRESIDENTE

Cuando cumplimos el quinto año de nuestra Revista, quiero reiteraros mis peticiones del primer número, comprensión recíproca, espíritu de amistad, trabajo, solidaridad, caridad y fe, para profundizar en nuestro sentimiento cristiano y avanzar aún más en el prestigio de la Agrupación y de toda la Cofradía.

Y conste que esa comprensión, comporta también resignación para aquellos hermanos que habiendo trabajado mucho y bien durante todo el año, no puedan desfilan el Miércoles Santo. Es, ya lo sabéis, un problema de número, puramente matemático, y no de falta de voluntad, antes al contrario, de vuestra Junta Directiva, que también lo lamenta.

Pero si El Flagelo cumple un quinquenio y sigue siendo un poco el faro para otras Agrupaciones, que crean a su vez nuevas revistas, La Flagelación se encuentra ya en plena madurez y nada menos que el próximo año cumple medio siglo de existencia.

Sí, cincuenta años; pues, si es verdad que el primer trono de nuestra Agrupación, construido en Valencia, desfiló por primera vez en la Semana Santa de 1.947 y el trono actual, donado por la Marina mercante y construido en la Casa de Meneses de Madrid, lo hizo en 1.950, no es menos cierto que La Flagelación se constituyó recién terminada la Semana Santa de 1.946, y su primer Presidente fue D. José Derqui López Cuervo, que procedía de la Agrupación de San Juan, acompañándole en su Directiva constituyente una serie de personalidades pertenecientes a la Asociación de Hijos de María de la Casa de Misericordia, entre ellos, nuestro anterior Presidente, que en paz descanse, D. Fausto Peragón, y el actual Vicepresi-

dente, D. Francisco Roca, tan incansable en el esfuerzo y en el cariño a la Agrupación, como amante de la gomina en su pelo, mucho antes que comenzara a usarla Mario Conde.

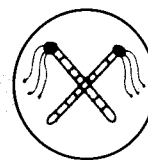
Para celebrar la efemérides, hemos previsto algunos estrenos, como capas y fajines de los hermanos penitentes con sus bordados correspondientes; exposiciones, tanto de fotografía como material histórico, hachotes, capas, fajines, sudarios, chalecos de pilas, etc..., tanto del tercio mayor como del infantil, incluidos los bordados de las capas toreras de César, Rafael y Curro Girón, que como muchos sabéis, nos las regalaron tras la corrida de toros celebrada a beneficio de la Agrupación, el 4 de Octubre de 1.956; publicación de un libro en cuya redacción ya trabaja desde hace meses nuestra hermana M.^a Victoria Botí Espinosa; divulgación de un vídeo histórico también de la Agrupación y confiamos que el Hermano Mayor y el Cabildo nos permitan, por una sola vez y en atención a tan excepcional celebración, que podamos desfilan con 70 hermanos el Miércoles Santo, con una mínima representación del anterior vestuario.

No obstante, desde aquí os invito a que nos hagáis llegar cuantas sugerencias se os ocurran para el mayor realce de nuestro cincuentenario.

La cita está a la vuelta de la esquina. Es, repito, el año próximo. Hasta entonces, un entrañable abrazo californio.

LUIS RUIPEREZ





LITOSTROTOS

"Tomó entonces Pilato a Jesús y lo azotó. Los soldados trenzaron una corona de espinas, se la pusieron en la cabeza, le vistieron un manto de púrpura; y se acercaban a él, diciendo: «Salve, Rey de los Judíos». Y le daban bofetadas".

(Juan 19, 1-3)

Entrando en la Ciudad Vieja de Jerusalem por la Puerta de los Leones, también conocida como la Puerta de San Esteban, por ser el lugar donde fue muerto el primer mártir de la Cristiandad, y tras un breve caminar, se llega a la primera estación de la Vía Dolorosa, en pleno barrio árabe, que conmemora la Condena a muerte de Jesús.

En dicho lugar se encuentra la Capilla de la Flagelación, que forma parte de un Monasterio Franciscano. Dicho Monasterio, junto con una escuela musulmana y el Convento de las Hermanas de Sión, se encuentran situados sobre lo que fue el "Litóstrotos" que en griego quiere decir "Lugar enlosado de piedra". Todo ello formaría parte de la Fortaleza Antonia, cuartel general del Procurador Romano en Jerusalem. Esta cons-



Capilla Flagelación. Jerusalem

trucción fue arrasada en el año 70 d. C. por el general romano Tito cuando aplastó la insurrección de los judíos contra Roma.

La mayor parte del enlosado se encuentra bajo el Convento de las Hermanas de Sión, fundado por un judío converso, el Padre Ratisbone. El pavimento fue sacado a la luz gracias a unas excavaciones que, en la década de los años 30 de nuestro siglo, fueron promovidas por la Madre Godeleine y el Padre Vicente de la Escuela Bíblica de Jerusalem.

Se pueden ver unas grandes lajas rectangulares, en su mayoría estriadas, para evitar que los caballos resbalasen, así como una serie de dibujos en forma de círculo, grabados en la piedra, con líneas en su interior, que corresponden a lo que los legionarios romanos llamaban el "Juego del Rey", una especie de "Tres en



MUEBLES

Estilo

MIEMBRO DE EUROPA MUEBLES

EXPOSICION Y VENTAS:

Wssell de Guimbarda, 20

(Edif. Bonanza) - Teléf. 50 78 33

Teléfono 50 62 33 - CARTAGENA

Ctra. Cartagena-Murcia (El Bohío) - Tel. 31 32 10

OFICINA Y VENTAS:

C/. Tierno Galván, 20 - Tel. 50 17 62

ALMACEN: Zafiro, 2 - Tel. 51 32 84 - Urb. Mediterráneo

Ginés Hernández Otón

ABOGADO - GESTORIA

CORREDOR DE SEGUROS

"LA EQUITATIVA". "LA UNION Y EL FENIX
ESPAÑOLA" Y "DAS INTERNACIONAL"

★ ★ ★

Plaza Tres Reyes - Edif. Forvm 1.ª planta

Teléfonos 50 34 41 - 50 80 29

CARTAGENA

Flagelo



raya" que se jugaba con cuatro dados.

Estas grandes losas, pueden verse también en el Monasterio Franciscano, del que forma parte la Capilla de la Flagelación.

Se trata de una Capilla pequeña, en la que destacan las tres grandes vidrieras modernas tras el altar. Estas vidrieras representan, la del centro, la Flagelación de Cristo; la de la izquierda, a Pilato en actitud de lavarse las manos; la de la derecha, la liberación de Barrabás.

Sobre el altar hay una cúpula que representa una corona de espinas dorada con estrellas.

Este es el entrañable lugar en el que los Cristianos recordamos el momento en que Jesús sufrió por nosotros la gran humillación de su Flagelación. Castigo que le fue aplicado, no según la costumbre judía, que lo establecía en cuarenta azotes menos uno. El reo era atado a una columna y a su espalda se situaba el servidor de la Sinagoga que le desgarraba sus vestiduras hasta dejar el pecho y espalda al descubierto. Después se subía a una piedra situada a espaldas del condenado e iniciaba el castigo.

A Jesús, el suplicio de la Flagelación, le fue aplicado al estilo romano, y éste era tan cruel que los ciudadanos romanos estaban exentos de tal cas-

tigo.

La fórmula romana no tenía límite ya que el castigo terminaba cuando lo creía conveniente el "executor sententiae" o ejecutor de la sentencia.

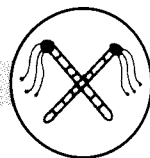
El instrumento para la ejecución del castigo era el "flagrum" o flagelo que tenía el mango normalmente de cuero y metal y de unos 30 cms. de longitud; de dicho mango partían tres correas de unos 50 cms., de cuero con sendos pares de astrágalos o tabas de carnero en sus extremos. Esto producía en los reos unas heridas de unos 3 a 4 cms. con una forma de pesas de gimnasia. Las tabas de carnero podían sustituirse por bolas de metal, generalmente, plomo.

En este lugar, Jesús comenzó a derramar su sangre por nosotros; esas grandes losas se teñirían de rojo, del mismo rojo que vosotros, Hermanos de la Flagelación, lleváis en vuestras capas y que simboliza la redención de nuestros pecados, lavados en la Sangre del Cordero. Aquí, en este lugar, se cumplió la escritura del profeta Isaías: "Con todo, eran nuestros sufrimientos los que llevaba, nuestros dolores los que le pesaban, mientras nosotros le creíamos azotado, herido por Dios y Humillado".

JUAN FRANCISCO GUILLEN PASTOR
Consiliario de la Cofradía California

  <i>Optica Andrés</i> Campos, 3 Teléf. 50 12 83 CARTAGENA	Calzados Mediterráneo  Amatista, 16 - Teléf. 51 68 88 (partic.) Urb. Mediterráneo - CARTAGENA
--	---





RECORDANDO

En los 53 años que llevo en la Cofradía California, he vivido intensamente la vida cofradera, toda vez que he sido un asiduo a ella y, prácticamente, los mejores años de mi vida los he pasado en el interior de sus viejos y queridos muros. Siempre colaborando intensamente, desde bien joven, y con más de 30 años de directivo de la Mesa, todo un récord, a las órdenes de los Hermanos Mayores, don Francisco Celdrán Conesa, don Juan Alessón López, don Pablo López Alvaro, y ahora, don Carlos Ferrándiz Araujo.

Infinidad de recuerdos, efemérides y anécdotas en todos esos años de permanencia en la Hermandad. Y, paulatinamente, he visto, con dolor, desaparecer a toda una legión de buenos "californios" y amigos que se han ido marchando en silencio, en busca del amparo de Nuestro Santísimo Cristo del Prendimiento, y cuyo recuerdo perdurará siempre entre los que tuvimos la suerte de haberles conocido y haber sido hermanos en Cristo.

Nuestra Cofradía debe mucho a estos singulares e inolvidables cofrades que prestaron su valiosa colaboración a lo largo de los años y que, gracias a ellos, nuestras Procesiones están a envidiable altura.

Entre los muchos recuerdos que poseo, éste que voy a enumerar se remonta al año 1.947 (Domingo de Ramos), cuando, impacientes, un grupo de "californios" estábamos en la capilla del Prendimiento esperando la llegada de las imágenes de Benlliure, entre ellas la del Cristo de la Flagelación.

Ni que decir tiene que cuando contemplamos el Santísimo Cristo nos proporcionó una gratísima impresión. Fue una noche de júbilo, ojos emocionados, gozosa alegría al contemplar tanta magnificencia y dolor en los rostros de aquellas esculturas talladas por manos maestras, insigne.

La Agrupación de la Flagelación, al igual que la de la Santa Cena, se componía en su mayoría de congregantes de la Asociación de Hijos de María de la Misericordia. Por este motivo, era -y continúa siéndolo- una de las más religiosas y ejemplares de nuestra Cofradía. Durante bastantes años, antes de salir el tercio en procesión, los hermanos penitentes se reunían en el templo de Santo Domingo donde rezaban el Vía Crucis Penitencial.

Debido a mi buena amistad con Fausto Peragón y otros valiosos cofrades de esta Agrupación, sabiendo de mi afición por el Arte de Talta, me propusieron representar una función teatral a beneficio de su Agrupación. En principio se pensó en la puesta en escena de la comedia "El orgullo de Albacete", de Antonio Paso y Joaquín Abati. No me pareció mal y acepté organizar el reparto y dirigir la obra. Para el papel cómico principal decidí -y se lo comuniqué a Fausto- fuera interpretado por Pepe Ortuño, excelente amigo y aficionado, de una extraordinaria bis cómica. Pero, como la obra en cuestión era complicada de montar y la Agrupación deseaba representarla cuanto antes, decidimos poner en escena la comedia "¡Qué solo me dejaste!", de Antonio Paso (hijo) y Emilio Sáez, que ya habíamos interpretado el Cuadro Artístico "CE. CU. DE." (Centro Cultural Deportivo) de Santa Lucía, del que yo era director.

Como nos faltaban algunos personajes, incluí en el reparto a algunos hermanos de la Agrupación de la Flagelación.

La obra fue representada el día 10 de Agosto de 1.948, en el teatro del Barrio de Peral. El reparto de la comedia fue el siguiente: Doña Antonia: Nieve Estévez; Afriquita: Rosario López; Doña Violeta: Juana Ruíz; Cayetana: Gertrudis Galiana; Angustias: Inés Munuera;



**ASOCIACION MURCIANA
OFICIALES MARINA
MERCANTE**

**APARTADO 162
CARTAGENA**

PASTELERIA - CONFITERIA

**Sánchez
Conesa**



*Medieras, 3 ☎ 50 31 73
CARTAGENA*



Obdulia y Doña Urganda: Asunción Soler; Carriles: Luis Linares; Tolomeo: José Soler; Pancho: Miguel Aragón; Gométez: Juan Abellán; Julián: Adolfo García; Minguez: Aurelio Lozano; Dr. Rojo: José Gómez; D. Genaro y D. Gundemaro: Justo García; Notario: Vicente Bocos; Mozo y Habichuela: Francisco Sicilia. Apuntador: Francisco Martínez; Transpunte: Juan Mediano; Maquinista: José Guillén.

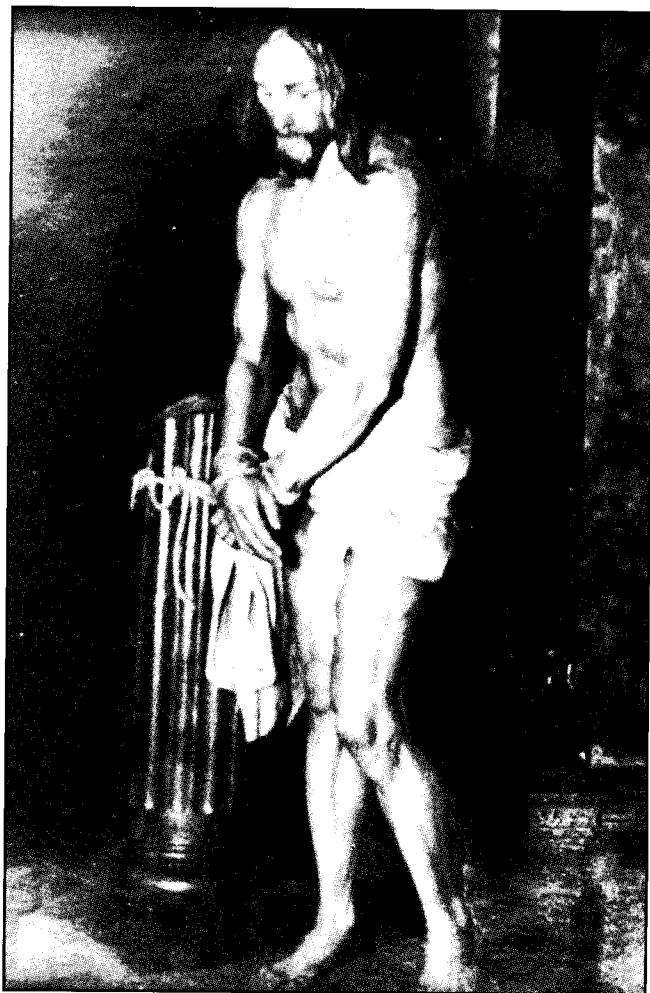
Como anécdota curiosa de aquella comedia, recuerdo que la señora que representaba el papel de "Doña Violeta", y que en la obra tenía que figurar se desmayaba, cuando llegó el momento de desmayarse lo hizo tan bien, que se desmayó de verdad.

¡Dios mío! El lío que se armó en escena fue de ¡aupá! En vista de que no volvía en sí, tuvimos que correr el telón. No sabíamos que hacer, hasta que, ¡por fin!, traqueteándola y dándole unos golpecitos en la cara, volvió en sí. El susto que nos dió la buena señora fue mayúsculo.

La Agrupación de La Flagelación, de siempre ha gozado de mis simpatías y en ella he tenido, y sigo teniendo, muchos amigos, hermanos "californios", de los que conservo gratos recuerdos y siento por ellos gran afecto.

En otra ocasión continuaré recordando efemérides, vivencias de mi larga y entrañable estancia en nuestra Cofradía durante más de medio siglo.

Para terminar estos recuerdos, es mi deseo de que este año, al igual que los venideros, vuestro desfile pasionario continúe siendo ejemplar, sobre todo, en el aspecto religioso. Y que vuestra entusiasta Agrupación, continúe en la misma línea que os habéis trazado, y con ello déis ejemplar constancia, no solamente



a los futuros penitentes "californios", sino a todos los hermanos que componemos la gran familia procesionista de nuestra incomparable Semana Santa Cartagenera. Así sea.

*Luis Linares Botella
Cronista de la Cofradía*



Prestigio

*Alta Moda
Peletería*

C/. Carmen, 8
Telf. 52 71 32

30201 CARTAGENA



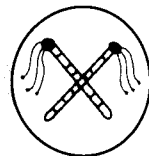
Automóviles Bruno Licari

Compra y Venta de
Vehículos nuevos y usados
Taller de mecánica, chapa
y pintura

Ctra. Cabo de Palos, Km. 1 El Algar
(Cartagena)

Tel.: 13 57 16 - 13 59 72





SAGRADA FLAGELACION

(Cofradía del Stmo. Cristo del Amparo, Murcia)

La expresión serena del dolor y el equilibrio en su forma y movimientos son algunas de las características más relevantes de la nueva imagen del Cristo de la Sagrada Flagelación, que por vez primera salió en procesión en la Semana Santa de 1994 dentro de la venerable Cofradía del Santísimo Cristo del Amparo, fundada en 1985 y que desfila cada Viernes de Dolores en la ciudad de Murcia.

La Sagrada Flagelación amplía el conjunto de pasos que constituyen esta procesión, junto con los tronos de Jesús ante Pilatos (Labaña, 1991), y las barrocas imágenes de Jesús del Gran Poder, cedida por el Convento de Hermanas Capuchinas de Murcia (Nicolás de Bussy, siglo XVII); la Virgen de los Dolores, atribuida a Nicolás Salzillo, padre de Francisco Salzillo (1715-1720); y su titular, el Santísimo Cristo del Amparo (Francisco Salzillo, 1739), ambas veneradas en la Iglesia de San Nicolás, sede de esta Cofradía. Los tronos, realizados por el tallista Juan Cascales, desfilan en procesión a hombros de nazarenos estantes, vestidos con el peculiar atuendo huertano que junto con los nazarenos y mayordomos completan el cortejo penitencial de esta Cofradía, cuyo color distintivo es el azul.

La escultura, obra de José Hernández Navarro, autor de imágenes contemporáneas de la Semana Santa cartagenera como la Virgen del Rosario (1983) y el Lavatorio de Pilatos (1991) de la Cofradía California; Santa María Magdalena de la Cofradía Marraja; y Santo Angel de la Cruz Triunfante (1983) y la Aparición de Jesús a los apóstoles en el lago Tiberiades (1983) de la Cofradía del Resucitado, nos ofrece una nueva visión de la escena pasional de los azotes de Cristo, ampliando la limitada icono-

grafía de la representación de la flagelación en la imaginería religiosa.

Continuando con la tradición barroca, la imagen expresa el movimiento representado en el pie que avanza hacia el frente, la inclinación del cuerpo hacia delante y las manos atadas a la columna detrás de la espalda, rompiendo así con la frontalidad y ofreciendo una gran riqueza de volúmenes, de manera que la imagen crea la sensación de caminar, tal y como vemos en otras imágenes de la Semana Santa murciana: el paso de San Juan (F. Salzillo 1756) de la Real y Muy Ilustre Cofradía de Nuestro Padre Jesús y más acentuado en el Cristo de la Sangre (Nicolás de Bussy 1693) de la Real y Muy Ilustre, Venerable y Antiquísima Archicofradía de la Preciosísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo ("Colorados").

La expresión de dolor contenido y sereno, reflejado en el gesto de su rostro parece alejarse del dramático episodio de la flagelación. Se acentúa en la imagen un elaborado estudio anatómico que enriquece la fuerza expresiva en la actitud humilde y a la vez triunfante de Dios sobre el dolor humano.

El artista continúa con el esquema barroco de columna más baja que la figura de Jesús, centrando la composición de la obra en la solitaria imagen de Cristo, desechando el carácter narrativo de la escena al no representar en ella los sayones que le azotan. Expresa de esta forma la serenidad en el sufrimiento de Dios hecho Hombre.

Todas estas características hacen que la mirada del espectador se centre en la expresividad de la imagen, haciendo suscitar en el mismo un doble sentimiento de compasión y culpa.

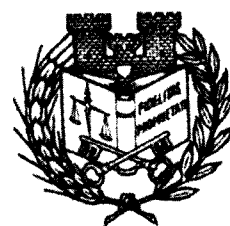
M.^a Victoria Botí Espinosa

HERMANOS PIÑAS

Taller de chapa y pintura del automóvil
con horno y bancos de chásis

SERVICIOS DE GRUAS
PERMANENTE

Calle Camino Viejo de Pozo Estrecho, 16
Tel. 51 30 30 - Los Barreros - CARTAGENA



Juan Manuel Moreno Escosa

Administrador de Fincas

Paseo Alfonso XIII, 2 - 30201 CARTAGENA
Tels. 50 30 11 - 50 56 78
Fax 50 30 17





UNA PEDRADA EN LA INFANCIA

La recuerdo (¡hay que ver lo que son las cosas!) con una añoranza que la nostalgia ha embellecido. La recuerdo (¡yo es que soy así!) porque la experiencia que la edad confiere ha confirmado como verdad ineluctable aquella sentencia tantas veces oída a los abuelos, según la cuál lo que se aprende siendo niño queda impreso en el alma humana con caracteres tan indelebles que ya no se olvida nunca jamás.

He sentido muchas veces aletear dentro de mi propio ser esa rara cosa inexplicable, de recordar de improviso y sin que al parecer nada justifique tal evocación sutil y silenciosa, hechos ocurridos en muy distantes calendas como surgidos repentinamente por su propia facultad de resurrección desde los más ocultos recovecos del alma. De pronto, en cualquier situación, en cualquier estado de ánimo, estando aislados en el más acogedor rincón del hogar e incluso caminando por la calle, se nos vienen a la memoria cosas tan dispares como el rostro de aquel sujeto que nunca nos cayó bien del todo. O la cara de aquel compañero de pupitre en el colegio de nuestra infancia a quien nunca hemos vuelto a ver desde que la VIDA nos enfiló por distintos caminos. O la feroz agarrada que tuvimos con aquel desconocido por un insignificante "quítame allá esas pajas".

A veces, y sin que sepamos por qué, recordamos las palabras de aliento de un profesor cuya fisonomía se nos ha quedado difuminada tras los tules del Tiempo. Otras veces y mientras esbozamos una leve sonrisa, recordamos nuestras ingenuas turbaciones en presencia de aquella muchacha que acaparó nuestro primer amor de adolescente y con la que



nunca llegamos a cruzar ni una sola palabra. Es que la memoria no necesita estímulos para actuar por sí misma según su libre albedrío.

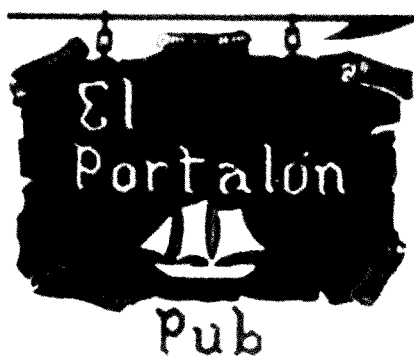
Hay momentos en que por uno de esos incomprensibles movimientos del espíritu, un



Composiciones florales para todas las ocasiones
Plantas- Artículos de regalo

SERVICIO A DOMICILIO
Servicio y calidad al mejor precio

C/. Parque, 33 - & 50 87 78 - CARTAGENA



C/. Andino, 3 - Tel. 50 96 63
CARTAGENA





suceso pasado recobra su protagonismo que estaba dormido y despierta silenciosamente. Y un segundo después desaparece de forma tan sigilosa como surgió rodeado de su aura ante nosotros. Desaparece, sí, pero dejándonos un extraño regusto a felices vivencias.

Pero no siempre el secreto de los pensamientos íntimos aflora en nosotros de la misma manera. Hay otros momentos en que esas nostalgias y saudades vibran de nuevo en nuestra mente, como regresando atraídas quizás por el eco de una lejana melodía. O quizás por una singular palabra oída al azar. O a lo mejor al contemplar una imagen que durante el breve espacio de unos segundos pasó majestuosamente ante nuestros ojos impresionados por su belleza escultórica, o por la piedad que inspira un gesto dolorido visible en tal imagen. Es entonces cuando el alma regresa al pasado.

Es entonces cuando el alma recuerda vivamente aquello que aprendió en la infancia.

Cuaresma...

Calle de Saura y en su centro el entrañable colegio del Patronato. Un aula inundada con la luz esplendorosa del Sol cartagenero. Una pasanta vigilante del orden deambulando por entre los pupitres. En el estrado una monja de puntiaguda e inmaculada toca sobre su cabeza y con la "chasca" en la mano. Y junto a ella un niño con gafas a quien los otros "icues" motejan en el recreo llamándole:

Gafitas cuatro ojos,
capitán de los piojos.

El niño recita con infantil sonsonete un larguísimo poema titulado "LA PEDRADA" escrito tiempo ha por Gabriel y Galán, en el que se incluyen dos espeluznantes estrofas que hablan de un niño que viendo pasar en la procesión una imagen de Jesús a quien dos sayones

torturan despiadadamente, cogió un guijarro del suelo:



Tejidos
GALES

TEJIDOS ALTA COSTURA

Plaza del Par, 6 - Teléf. 529164
CARTAGENA

chico's
Moda infantil

**VISTE A TU HIJO CON ROPA
QUE HARA HISTORIA**

Puertas de Murcia, 2 - Teléf. 50 13 84
CARTAGENA

Flagelo



Se sublimó de repente,
se separó de la gente,
cogió un guijarro redondo
miróle al sayón de frente
con los ojos de odio muy hondo,
paróse ante la escultura,
apretó la dentadura,
aségurose en los pies
midió con tino la altura
y tendió el brazo de través...

Miércoles Santo. La magna procesión californiana cruza solemne y desbordante de aromas floridos las calles de la piadosa Cartagena. Las casas se llenan de luz un instante antes de que el trono del Cristo de la Flagelación doble el picoesquina. Y de pronto puede contemplarse la impresionante imagen del Rabí cabizbajo y humillado tras haber sido brutalmente azotado por sus verdugos en castigo a su osadía al haber afirmado ser el Hijo de Dios.

Y la mente del hombre de hoy regresa velozmente hasta aquel aula jamás olvidada del Colegio del Patronato donde el "gafitas" recitaba en voz alta "LA PEDRADA". Y las estrofas aprendidas siendo niño acuden en tropel conservando toda su integridad a la memoria, manteniendo la frescura de todos y cada uno de los versos que como por arte de magia recobran ritmo y sonido:

Zumbó el proyectil terrible.
Sonó un golpe indefinible.
Y del infame sayón

cayó botando la horrible
cabezota de cartón.
Los fieles alborotados
por el terrible suceso
cercaron al niño airados
preguntándole admirados:
¿Por qué, por qué has hecho eso?

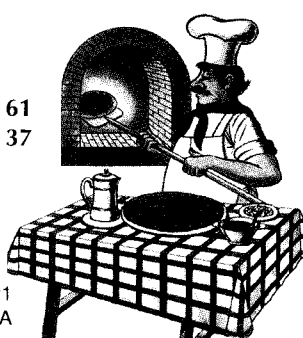
Noche cartagenera de Miércoles Santo. Un viejo y barbudo hermano de la Agrupación de la Flagelación, un hombre sencillo, apasionadamente cartagenero por nacimiento y californio por vocación, contempla emocionado el lento caminar de "su" Cristo flagelado. Y las estrofas de "LA PEDRADA" hacen vibrar su alma cristiana que se estremece de emoción (¡quizás una lágrima empaña los gordos cristales de sus eternas "gafitas"!) mientras la piel se le eriza meditando en las palabras del imaginario zagal que obedeciendo un impulso irrefrenable arrojó la piedra contra los sayones hipócritas y fariseos:

Y él contestaba agresivo
con voz de aquellas que llegan
de un alma justa a lo vivo:
¡Porque sí. Porque le pegan
sin hacer ningún motivo!

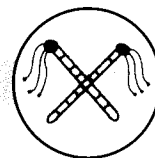
Noche cartagenera. Noche de Miércoles Santo...

¡Ha pasado el Cristo de la Flagelación!

JUAN MEDIANO DURAN
Hermano de Honor de la Agrupación de La Flagelación

Pizzería Roma COCIDAS EN HORNOS DE LEÑA TEL. 53 48 61 31 27 37 SE TOMAN ENCARGOS POR TELEFONO CON SERVICIO A DOMICILIO C/. SUBMARINO, 21 Bº PERAL - CARTAGENA 	EL RINCON GALLEGO  EL REY del PULPO C/ HONDA, 3
---	---



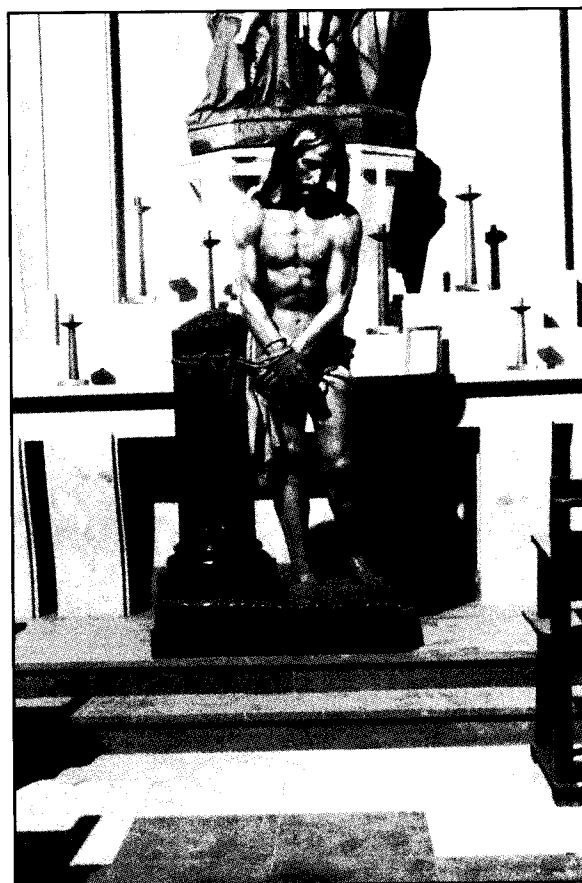


Un año más, es para mí, un orgullo y una satisfacción, colaborar nuevamente en esta revista que es vivo ejemplo de amor y dedicación a las cosas entrañables de una Agrupación.

Esas cosas pequeñas y grandes a la vez (aunque parezca un contrasentido), que durante los trescientos sesenta y cinco días del año, mantienen encendida la llama en el corazón procesionista de los miembros de una Agrupación que como La Flagelación, goza de un dinamismo y de una vitalidad envidiables.

Hoy en estas líneas, quisiera resaltar ese cúmulo de pequeños detalles que hacen Agrupación y que por sintonía hacen también Cofradía. La Agrupación de La Flagelación, se esfuerza por cuidar y mimar las tradiciones frutos del trabajo de muchos años de afanes procesionales, se esfuerzan también en mantener y fomentar el culto a su titular el Stmo. Cristo de la Flagelación, siguiendo fiel a sus orígenes, ya que su fundación por los años cuarenta, fue precisamente la de potenciar el sentido religioso de la procesión del Miércoles Santo con la incorporación a la misma de un paso de hondo sentido pasionario como evidentemente es el del Cristo Flagelado.

Primera Agrupación que siguiendo esta tónica, organizó un Besapie a la imagen de su titular en la Eucaristía que en su honor celebran todos los años. Agrupación muy participativa en cualquier acto de culto de la Hermandad, Agrupación con un hondo sentido de Cofradía, que siempre tuvo a gala imponer la medalla de la misma a sus nuevos miembros. Agrupación llena de pequeñas tradiciones como la de vestir las imágenes del trono de la Unción en Betania que desfila el Domingo de Ramos por las señoras de los directivos, la tarde anterior a la procesión, tradicional Cena de Hermandad la víspera del Viernes de Dolores en la que se entregan diversos premios como el de penitente distinguido, Hermano de Honor, entrega de insignias de la Agrupación, felicitación navideña en la sala de juntas de nuestra Hermandad (tradicional polvorón), Agrupación que cuenta con una revista como El Flagelo, importante y ya tradicional en el mundo procesionista, en fin, todo un mundo de pequeñas tradiciones que el cartagenero de a pie no conoce y que por su gran significado son el pan y la sal de una de las agrupaciones de más solera de nuestra Cofradía.



Nuestra Semana Santa tiene sus cimientos, en el espíritu religioso y en la tradición, creo que es de justicia y con estas humildes líneas quiero contribuir a ello, divulgar, dar a conocer lo que de entrañable tienen nuestras procesiones, lo que de entrañable tiene esta Agrupación tan querida para mí como es La Flagelación.

Debe de saberse que esta Agrupación es una gran familia con apellidos californios de solera, con varias generaciones de la misma familia desfilando el Miércoles Santo, de que se trabaja callada y denodadamente ya que las tradiciones son el fruto del trabajo de los que nos precedieron que sirvan pues repito estas líneas para recordar a los que se fueron, homenajear a los que son el actual sostén de esta gran Agrupación, y finalmente animar a los que empiezan y hacerles ver que merece la pena, todo el trabajo, todo el esfuerzo, incluso todos los sinsabores, pues la obra es hermosa, todo es poco todo queda compensado ante la espléndida visión del trono con la imagen de Jesús flagelado en la mágica noche californiana de Miércoles Santo.

Francisco J. De la Cerra Martínez
Mayordomo de Culto de la Cofradía California





UNA VIRGEN OLVIDADA: LA "DEL MILAGRO"



Pero involuntariamente olvidamos a otras Vírgenes que con proyección exterior más modesta, también fueron nuestro paño de lágrimas, lenitivo y torrente de esperanza. Y si tal acepción de la Virgen se perdió (en tiempo irracional y cruel), todavía mayor es la orfandad de su recuerdo.

En esta ocasión, siento necesidad de evocar a la "Virgen del Milagro", pequeña imagen que -tras ser muy querida y venerada- desapareció en execrable robo de la iglesia de Nuestra Señora del Carmen. Esto ocurría en la tarde del 5 de Enero de 1.936, sin que nunca más pudiera tenerse noticia de su paradero, aunque se intuya que pudo ser quemada el día de Santiago del citado año. Había sido depositada en la parroquia del Carmen en 1.875 por la Archicofradía de la Corte de María, para recibir merecido culto.

Viejas narraciones recuerdan al fraile de la Orden de San Francisco, fray Juan de Torres, cautivo del moro Abrahím, que la compró en Orán y consiguió que llegara a España tras una -casi- rocambolesca odisea. Depositada inicialmente en el oratorio madrileño de la casa de los Marqueses de Leganés, otro franciscano (de nombre fray Pedro de Jesús) conseguiría que fuera rescatada y depositada en el convento de San Ginés de la Xara y entronizada en el altar mayor de su iglesia. Esto acontecía un 12 de Septiembre de 1.669.

La devoción que generó esta pequeña imagen ("como de una tercia") condujo a que el 8 de Septiembre de 1.670, se fundase una Hermandad encargada de venerarla y festejarla, y que -según se cuenta- la profe-

sara gran devoción el Infante D. Juan de Austria (el "bastardo" de Felipe IV con "la Calderona"), así como diversos

Recordamos en Cartagena con especial afecto, a las Vírgenes que procesionamos. A la Soledad del Consuelo, a María Santísima del Rosario, a la del Primer Dolor, a la de la Piedad, a la de la Soledad, a la del Amor Hermoso, y -especialmente- a la de la Caridad.

**Merceria
VIOLETA**

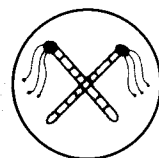


**Sagasta, 28
Teléf. 10 28 10
CARTAGENA**

TZ

**FABRICANTES
C/. San Francisco, 2
CARTAGENA**





Papas y las Descalzas Reales de la Villa y Corte de Madrid.

Cuando en el triste año de 1.835 se produjo la extinción de las órdenes monacales y religiosas, un devoto sacerdote, don Joaquín Baldaura, se hizo cargo de la querida imagen, y tras depositarla en la iglesia de Santo Domingo, consiguió que se la ofreciera culto en la capilla de Santa Ana. Deseándose constituir en ésta iglesia la Archicofradía de la Corte de María, y -consecuentemente- buscar Patrona entre las imágenes de la Santísima Virgen veneradas en los templos de la ciudad, se produjo un hecho asombroso e inexplicable, a lo largo de la Junta que celebraron el día 30 de Abril de 1.846.

Echado a suertes el referido patronazgo, salió favorecido por el azar la "Virgen del Milagro". Pero al no ser aceptada de buen grado a causa de su reducido tamaño, se convino en realizar un segundo sorteo, que -sorpresivamente- ofreció el mismo resultado. Tentada la suerte por tercera y última vez, de nuevo la imagen se vió favorecida, y ante tan significativos resultados, fue aceptada por unanimidad, permaneciendo en la capilla de Santa Ana hasta 1.853, en que por competente autorización, se trasladó a la capilla del Sagrario, otorgándole un nuevo retablo, digno y hasta lujoso en Santo Domingo.

La imagen -como ya hemos comentado- fue robada en los inicios de 1.936, quedando en negro interrogante su paradero o supervivencia, a pesar de los esfuerzos de la policía para aclarar tan desagradable

evento. Existió casi evidencia de que un hombre, de mediana edad y mal vestido, que fue a pedir confesión por la tarde, se la llevó en un descuido del sacristán, dejando solamente el cetro que portaba (y que se conserva actualmente) como único vestigio.

Nuestro buen fraile fray Juan de Torres, la encontró abandonada y tirada por el suelo en la morada del judío jacob Valencín, pagando por ella todo el caudal de que disponía: cuatro pesos, suponiéndole tal dispendio el que su amo Abrahím le azotara cruelmente. Se sabe, además, que el capitán de una nave francesa amarrada en el puerto de Orán, consiguió depositarla a bordo, traerla a España, y beneficiarse -gracias a su intercesión bendita- de una tormenta y galerna.

Para mí y pienso que para todos los que saben y conocen de la existencia de la "Virgen del Milagro", el recuerdo -dulce y añorante- propicia el que surja entre nubes su presencia en tiempo tan propicio como el de Semana Santa. En coyuntura que regala amor y esperanza, luz y alegría. En tiempo donde las flores se postran ante nuestras Vírgenes, presagiando que con Ellas nace la eterna primavera.

Se perdió la "Virgen del Milagro", pero -de seguro- que sigue teniendo un amplio hueco en los corazones de muchos cartageneros.

AGUSTIN DIEGUEZ GONZALEZ
Cronista Oficial de la Real e Ilustre Cofradía
de N.P. Jesús resucitado de Cartagena



RESTAURANTE ANDALUZ

**Especialidad en
comidas caseras**

Asdrúbal, 44 - Teléf. 51 87 14
Particular 51 16 12 -CARTAGENA

Suministros de Cartagena, s.a.
SUDECASA
SUMINISTROS INDUSTRIALES

PUNTOS FUERTES **FICHET F**
FERRETERIA Y MATERIAL ELECTRICO

Ramón y Cajal, 26 OFICINAS
Telf. (968) 525816 Telfs. (968) 501436-500416
CARTAGENA Fax (968) 52 49 54



CARTA ABIERTA AL JOVEN MAMERTO

Mamerto amigo:

Me han dicho por estas calles que andas loco de contento porque este año -¡Por fin!-, has conseguido puesto en tu Agrupación, y, -¡por fin!-, este año, vas a vestir el traje de penitente.

Pero fíjate bien en que no te digo que vas a vestir el traje de capirote, ni el traje de hermano de la Agrupación de la Flagelación y, ni tan siquiera, el de Californio, fíjate bien en que te digo que vas a vestir en traje de penitente.

Porque la realidad es esa, aunque tu vestuario sea de raso y de terciopelo, se trata de un traje, un hábito, penitencial, como el de estameña o de arpillera con el que se cubrieron nuestros antepasados, fundadores de la Cofradía, hace ya tantos siglos, para acompañar a la imagen de Cristo, entre oraciones y actos de amor y de desagravio.

Así fue, y así debe de seguir siendo, aunque eso del "Interés turístico" y de los afanes de protagonismo, hayan desvirtuado el sentido y el fin de las Procesiones de Semana Santa, hasta el extremo de que aparezcan ya a los ojos de muchos, demasiados, sean ya

actos meramente folklóricos o "lúdicos", (¿Es así como se dice?).

Pienso que estás obligado, no desde que perteneces a la Cofradía, sino desde tu bautismo, a "ser santo, como nuestro Padre Celestial es Santo", y que ahora que vas a coger por vez primera un hachote, tienes a tu alcance la ocasión para que el resto de los componentes de tu Tercio se vaya concienciando de lo que es y lo que significa vestir el traje de penitente.

No hace falta que les sueltes ningún "rollo", da ejemplo, acude al Sacramento de la Confesión, -¡qué no está anticuado, ni anulado! y, el Miércoles Santo, a la vez que acompañas por las calles de nuestra Cartagena a la imagen de Jesús Flagelado, lleva al original, a Jesús mismo, dentro de tu pecho, porque le has recibido oculto bajo las especies Sacramentales, porque has comulgado Su Cuerpo y Su Sangre. ¡Verás que Semana Santa vives!.

¡Ah!, y una cosa más, joven y querido Mamerto: Por muy novato que seas, procura, este año, no perder el paso.

Un abrazo muy fuerte;

El Penitente número 12 de la derecha



Hubos Helso S. L.

Ramón Martínez Ros
Gerente

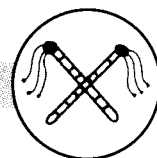
Fábrica:
Ctra. Albujón-Cabo de Palos, km. 20
30367 LOS BEATOS
Cartagena - Tel. 13 58 61

REPUESTOS HUBRI, S. L.

Recambios de automóvil y motocicleta
Neumáticos, Chapa y
Accesorios en general

San Vicente, 37 - Tel. 506638 - CARTAGENA
Avda. Colón, 94 - Tel. 512831 - SAN ANTON





DIA 24 DE MARZO DE 1.994

Misa al Cristo de la Flagelación

Entrega de Medallas de la Cofradía
María Lucía Zambrana Meseguer
Toñi Hernández Sánchez
Mari Carmen Ruíz Hernández
José Carlos Ruíz Hernández

Cena de Hermandad

Insignias

Juan José Villaescusa Pastor
Nati García Gil
Raquel Zoco García

Penitentes distinguidos

Antonio Pérez Vera
M. Carmen González Hernández
Juan Antonio Alvarez García

Penitente de Honor

Isabel María Roca

Hermanos de Honor

Angel Joaquín García Bravo
Isabel Pérez Nieto
Antonio Joaquín Gonzalo Vidal
José Antonio Granados Baeza (Capellán)

Estela
— TEJIDOS —



C/. Juan Fernández, 38
Teléf. 51 13 98
CARTAGENA

La Fama

PANADERIA - CONFITERIA

C/. Beatas, 1 - Telf. 50 18 65
C/. Jiménez de la Espada, 20 - Telf. 52 35 66
CARTAGENA





YO FUI UN SAYÓN (Presentación Revista "El Flagelo", año 1994)

La vida de un hombre es algo muy simple. Se reduce a dos fechas: **L** nacimiento y muerte. Lo demás es historia. Los libros están llenos de ellas. Hay historias cálidas como una siesta de abril, llena de olores húmedos y siseo de pájaros. Hay historias tristes con lunas de pergamino y noche sin estrellas. Hay historias dulces que saben a rosas morenas y a agua de escarcha. Hay historias de odios y venganzas, con sabor a zumo de limón y a auroras salobres. Hay por fin historias sencillas, escritas con palabras tiernas, susurros y manos diminutas que bordan requiebros y flores de fantasía.

Hoy voy a contaros una historia de amor. La vida de un hombre que se llamó Jesús y fue mi amigo. Era un atardecer loco de higueras y de rumores calientes. El pueblo, mi pueblo, subía hacia las altas barandas, dejando un sendero de insultos, un surco de lágrimas, un rastro de sangre. El largo viento ponía en la boca un raro gusto a hiel, a menta y a albahaca.

¡Crucifícale, crucifícale...!

Aquel hombre se llamaba Jesús de Nazaret. Vestía túnica blanca y sandalias de cuero. En el rostro, tres claveles granas -mordiscos de jabalí- que un sayón clavó con su mano, salpicando de sangre los dedos.

El atardecer golpeaba tembloroso las celosías de los balcones. Brisas de caña mojada, rumores antiguos y vocablos primitivos resonaban en las arcadas. Voces viejas y roncadas, con sabor a vino rancio, exigían de nuevo:

¡Crucifícale, crucifícale...!

Mis gritos se sumaron a los del pueblo. Era yo masa. Una rama del mismo árbol, una cepa de la misma vid, dedos de las mismas manos airadas. Un juez cobarde vió mi rostro encolerizado, escuchó mis palabras altaneras y sentenció:

¡Qué lo azoten...!

Luego se lavó las manos. El agua tan noble, tan cristalina, tan risueña se convirtió en llanto. Los soldados empujaron a Jesús hasta el calabozo para cumplir la orden.

Eran las seis de la tarde. Le arrancaron la ropa, mientras bebían vino y blasfemias. A las seis de la tarde lo ataron a la columna. El cielo relucía como una daga blanca. A la seis en punto de la tarde empezó el castigo. El día se desmayó lentamente entre los olivares, el mar y los arroyos secos.

Jesús está desnudo. Sus músculos son limpios como farolillos, sus ojos tristes como luceros. Continúan los golpes, uno, y otro,

y otro...

Mi voz se estrangula. Su mirada, con los ojos bajos, se clavan en mi alma. Ese hombre es Dios, ese hombre es mi amigo.

¡No, no..., basta, por Dios!

Mi voz es una confesión, es un grito de arrepentimiento.

El Cristo de la Flagelación es un Cristo mudo, sin quejas, sin lamentos. Hoy, veinte siglos después, seguimos golpeándole el alma y el cuerpo. El primer azote, al despertar la mañana, cuando desgarramos con la palabra o con los ojos a nuestra mujer, a nuestros hijos, a nuestro marido.

El segundo, en el trabajo. Con el comentario injusto, con la mentira cobarde.

El tercero, en la calle. Al insultar al peatón, al acosar a aquel conductor.

El cuarto, al despedir al obrero y arruinar a su familia.

El quinto, al defraudar al empresario y estafar a los compañeros.

El sexto, al engañar a Hacienda, o malgastar el dinero público.

El séptimo, al desear la mujer del prójimo, mandamiento que sigue en vigor.

El octavo, al robar con la excusa de hacer negocios.

El noveno, por nuestra mediocridad.

El décimo, por no amar suficiente.

Hay también un once y un doce, y hasta un trece y un catorce, por culpa de la droga, de la prostitución, de la hipocresía, de la soberbia y tantos etcéteras.

Los golpes que recibió Cristo y los que se repiten cada día son incontables. Pero el Cristo de la Flagelación, ese Cristo tan bello y sereno de Benlliure, resucitó dos días después. Su silencio nos devolvió la esperanza, y la Pascua.

La revista que hoy presentamos en su historia y la de todos nosotros. Escrita con la pluma y con la vida. Es la historia de Dios, que se enamoró de nosotros. Su mensaje, el de nuestra Cofradía, el de la Semana Santa, sigue siendo actual, como la vida misma.

En el plano profesional "Flagelo" es una publicación de lujo. Con unos contenidos exquisitos, vivenciales, y con una presentación esmerada. Su diagramación es espléndida e induce a la lectura. Es obra de un maestro como es mi amigo Luís RUIPÉREZ, que cuenta con un equipo excepcional.

Adolfo Roldán,
Director de la Verdad



	Cafeteria LAURA ARTE EN SU PRESENTACIÓN Calidad EN SU SERVICIO Especialidad: Desayunos y Meriendas (Local Climatizado) Ramón y Cajal, 39 - CARTAGENA (ENTRE TRAFALGAR Y ALMIRANTE BALDASANO)
--	---



Agrupación de la Flagelación de Ntro. Señor Jesucristo



DETALLES

- Imagen: Benlliure
Trono: Regalo de la Marina Mercante
Vestuario: Capuz y capa de raso marrón
bordado en oro, túnica de lani-
lla marrón.
Sudario: Cruz de plata.

LA FLAGELACIÓN

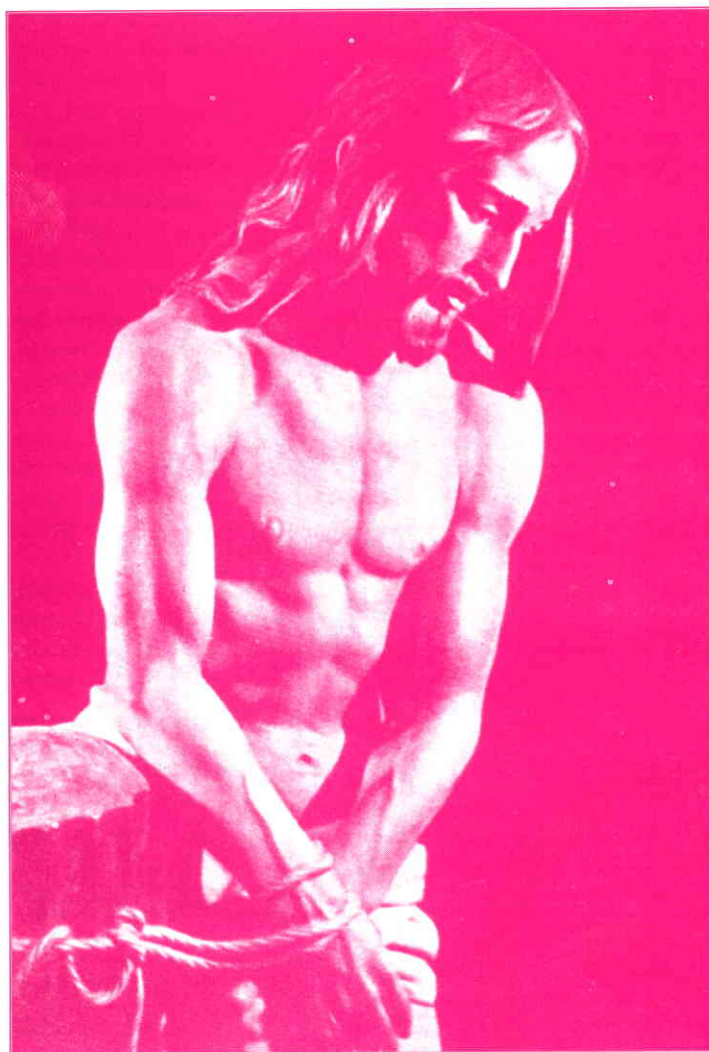
El flagrum y el flagellum, a manos de lictores,
habriendo están su cuerpo como encendida rosa,
y la carne de Cristo, del sufrimiento esposa,
se abisma en el silencio de los grandes dolores.

El rostro del divino Señor de los Amores
se oculta tras los ríos de su sangre preciosa
que, por el cuerpo roto, se encauza silenciosa
con gotas de rubíes, de ardientes resplandores.

Los látigos restallan silbidos y amenazas,
y los férreos anillos, como potentes mazas,
en songrantes girones su carne han desgarrado.

Benlliure vivió toda la angustia de este instante
quiso tallar, no pudo; más Dios dijo: ¡dadelante!
¡y surgió la escultura de Jesús Flagelado!

Angel Bernal Navasa



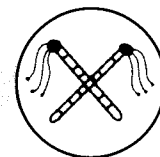
Reproducción del Libro de Oro de 1955





Reproducción del Libro de Oro de 1955





LA RESTAURACION DE NUESTRA CAPILLA

Por fin vió la luz, la restauración de la Capilla California, la 4.^a en su historia, aunque podemos decir que aún sin concluir del todo, pues le falta el Retablo, tarea en la que está centrado nuestro Hermano Mayor, para poder ver la culminación de esta obra, orgullo de la Gran Familia que formamos todos los Californios.

En esta 4.^a remodelación de nuestra Capilla, y bajo la dirección Técnica de los Sres. Arquitectos, Braquehais García y Ferrándiz Araujo, efectuó las obras, el contratista Antonio Garre Guillén. Como anécdota, comentar el hecho de que en el interior del Templo y por espacio de 7 días vimos un enorme Camión-Grúa al cual hubo de adaptarle un tubo especialmente largo, conectado al escape del vehículo, dicho artificio, llegaba hasta la calle del Aire, con el fin de dar salida a los gases producidos por el motor.

El motivo de la utilización de este Camión-Grúa no fue otro que el posibilitar el acceso de los obreros a la parte alta de la Capilla, pues hasta la Cúpula de la misma hay una altura de 23 metros. Al mismo tiempo se utilizó la Grúa para mover y colocar las distintas piezas de Mármol, dado que algunas de ellas pesaban más de 400 Kgs.

En el capítulo de decoración de la Capilla, se han utilizado materiales nobles de primerísima calidad, de lo más actual que existe en el mercado en el sector de acabados, elegidos por

nuestro Hermano Mayor, asesorado por personal cualificado, tanto técnicos como aplicadores. Pongamos por ejemplo las Pinturas Classidur y las Masillas Toupret, productos conocidos a

nivel internacional, con estos materiales se realizó la Restauración de obras tan importantes como el Castillo de Coeverden en Holanda, la Iglesia Collegiale de Suiza, Hospital Udine en Italia, Castillo Thuringen en Alemania o El Castillo de Versailles y el Palacio del Louvre en Francia, sin olvidar el Museo San Telmo en San Sebastián y otras muchas obras en España, por poner una referencia de algunos proyectos europeos: Igualmente en el capítulo de acabados, se utilizó el conocido Stucco Veneciano Grasello, producto de fina textura y en imitación a los viejos Stuccos Italianos a la cal, pero con técnicas de aplicación de hoy en día, trabajado con gran delicadeza, artesanalmente, donde las máquinas nada tienen que hacer, todo se efectúa a mano. Con ello se consigue reproducir ese efecto Marmóreo que tan solicitado estaba en la época de mayor esplendor de la República de Venecia.

Artífices de estas aplicaciones han sido los conocidos Maestros de Oficios, Manuel Trigueros en Pintura y Andrés Jerez (Aplicaciones Decomán) en Stuccos.

J. Conesa



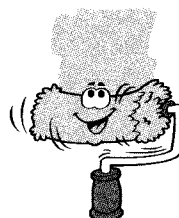
Manuel Trigueros Cabrera

PINTURAS EN GENERAL

C/. Teide, 2, 1.º D (Nueva Cartagena)
Tel. 536884 - CARTAGENA

APLICACIONES DECOMAN S.L.

PINTURA Y DECORACION

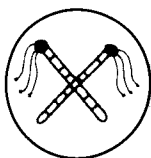


C/. Grecia, 36-4.º D -
Tels. 529687 - 160124

CARTAGENA

Oficina: C/. Puente deume, s/n
Bda. San Ginés - CARTAGENA





EL SEÑOR DE LA COLUMNA



*Peana del Santísimo Cristo atado a la Columna
(tuvo culto desde antes de 1804 hasta 1960)*

En mis frecuentes ausencias, por motivos laborales, de nuestra querida ciudad, aprovecho todas las oportunidades que se me brindan para perderme por las calles de la ciudad que visito, introduciéndome en sus iglesias intentando descubrir y conocer su imaginería religiosa. Así fue como conocí una impresionante imagen: "EL

SEÑOR DE LA COLUMNA".

Paseaba por las calles de Zaragoza y me tropecé con la iglesia de Santiago. Eran las ocho de la noche. En la iglesia no había actividad y se encontraba en semipenumbra. Al pasar el arco de la primera capilla sentí algo próximo a mí. Elevé la vista y ahí estaba El. Me sobrecogió, casi me intimidó. Mis ojos, que se iban adaptando a la oscuridad, contemplaron al Señor Atado a la Columna. De dimensiones gigantescas, un titán. Su pie medía casi dos palmos y su cara se encontraba a poco más de un metro de la mía, debido al impresionante escorzo que realiza su cuerpo, vencido hacia delante, como yo no había visto jamás.

Esta "aparición" me incitó a averiguar los principios de la Semana Santa zaragozana y de aquella monumental obra que, luego supe se trataba de la imagen titular de la Cofradía del Señor Atado a la Columna.

Según cita, entre otros, el ilustre cronista D. José Blasco Iñazo ya, en el siglo XIV, salía el Viernes Santo - por disposición real- una corta procesión a la que se incorporaba el Santo Entierro que salía del Convento de San Francisco. Igualmente en 1565 la Sangre de Cristo organizaba un cortejo procesional del Entierro del Señor. Esas fueron las raíces de la Semana Santa en Zaragoza y en el libro "La Hermandad de la Sangre de Cristo en Zaragoza" escrito por D. José Luis Gómez Urdáñez y editado por la Institución Fernando el Católico en 1981 podemos encontrar referencias concretas de los desfiles procesionales del Santo Entierro desde 1666 hasta nuestros días.

La Hermandad del Señor Atado a la Columna se fundó en 1804 en la iglesia convento de Santa Fe, de las Religiosas Dominicas. Esta Hermandad tuvo vida propia durante todo el siglo pasado y gran parte del presente, y fue la base para que en 1940 se creara la Cofradía como ente propio. Así todos los cofrades pertenecían a la Hermandad y vice-



conforhogar, s. a.

TODO EN DECORACION

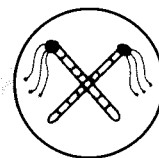
Cuesta del Batel, 11
Teléf. Y Fax 50 50 13
CARTAGENA

**VALERA
REGALOS**

Electrodomésticos - Regalos - Relojería
Listas de Boda - Decoración
Muebles auxiliares - Floristería

Jímenez de la Espada, 25 - Tel. 52 93 10
C/. Carlos III, s/n - Tel. 10 22 98
CARTAGENA





versa. Se solicitó a la Sangre de Cristo hacerse cargo del Paso de la Flagelación y salir, procesionalmente, en el Santo Entierro con sus hábitos y emblemas propios. Ante el continuo crecimiento de la Cofradía ésta acabó absorbiendo a la Hermandad en 1.965.

Cuatro pasos procesiona la Real, Antiquísima, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y de nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor:

LA PEANA DEL SANTÍSIMO CRISTO ATADO A LA COLUMNA. - La talla de esta peana fue la que motivó la fundación de la Hermandad en 1804 y tuvo culto desde esa fecha hasta 1.960. No obstante consta que, ya en 1.796, bastantes personas se unían en torno a esta imagen que es anónima y anterior a 1750. La imagen, de tamaño algo más reducido del habitual, tiene un encanto especial, un algo que emociona y que impresiona. Ha sido testigo de la historia de la Hermandad, luego Cofradía, a lo largo de dos siglos. No se incorporó a la procesión hasta los años 80.

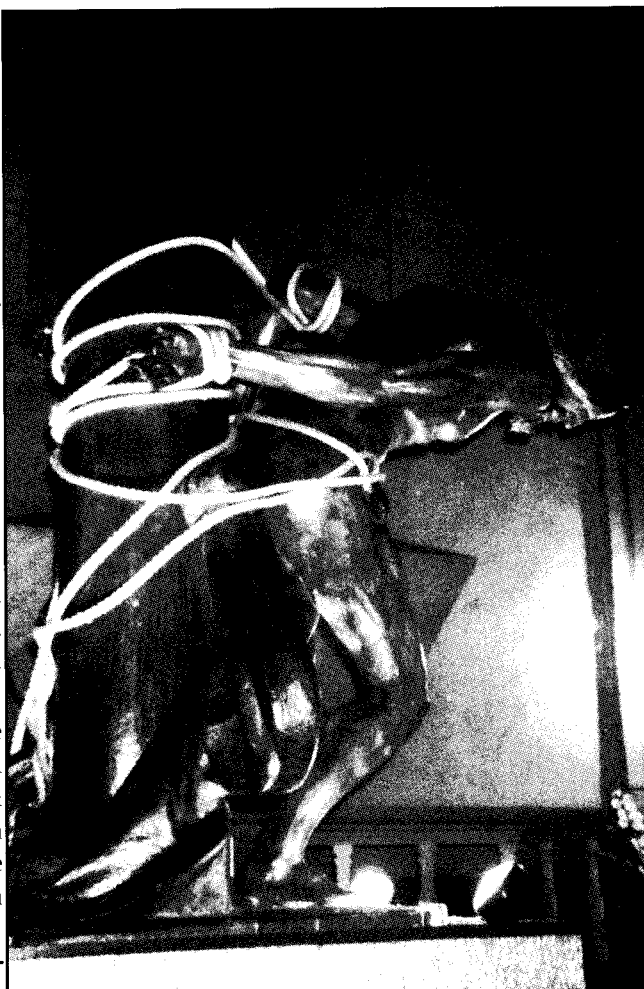
EL PASO DE LA FLAGELACIÓN. - Es el primero que procesionó la Hermandad. El primitivo, que se encontraba en el Convento de San Francisco, fue destruido -

junto con otros pasos- y quemado por los franceses en 1.809. Sólo consiguió salvarse el Cristo de la Cama. Después de la batalla, la Cofradía de la Sangre de Cristo

encargó al prestigioso escultor alcañizano Tomás Llovet, en 1818 un nuevo paso de la Flagelación con Jesús Atado a la Columna, completando la escena dos sayones realizados en 1819 por Pedro de León. En 1.917 se restauró el paso siendo sustituidos los sayones por otros dos nuevos, añadiéndose además un centurión todos ellos obra de Francisco de Borja.

En 1.981 se hundió el garaje en que se guardaba y los sayones sufrían graves desperfectos. La Cofradía intentó sacar el Cristo en peana pero, dado sus dimensiones y peso, fue imposible hacerlo. Posteriormente se realizan las figuras de dos romanos y un azotador de la Escuela de Olot que, junto con el Cristo de Tomás Llovet, conforman el paso en la actualidad. Las viejas figuras de los azotadores y los romanos se conservan, una vez restauradas, en el Museo de la Cofradía. Existe el proyecto, en un futuro próximo, de sustituir

estas imágenes de Olot por otras; que estén en consonancia con la categoría del paso, para lo cuál la Cofra-



Autocares

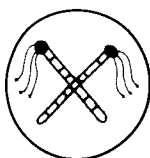
VIDAL CARTAGENA, S.A.

PLAZAS: 15, 17, 55

Carretera Media Sala - Teléf. 53 58 09

Particular 51 07 34 . 51 83 60

LOS PATOJOS - CARTAGENA



día está estudiando proyectos de distintos escultores de reconocido prestigio. La meta en 1.998.

EL PASO DE NUESTRA SEÑORA DE LA FRATERNIDAD EN EL MAYOR DOLOR. - Es el último incorporado a la Cofradía. Se trata de una preciosa talla de vestir en la línea de las "esperanzas Sevillanas", no en vano su autor es un sevillano Pedro García Borrego quién por los años 40 tenía un taller en Gijón. Esta talla fue entregada por un sacerdote a un Convento de Clausura quienes la ofrecieron a la Cofradía en 1981. Tras 10 años de intenso trabajo se procesionó, por vez primera, en 1.991 con motivo de la celebración de las Bodas de Oro de la Cofradía.

EL PASO TITULAR DEL SEÑOR ATADO A LA COLUMNA. - Autor de mi "accidental encuentro". Es el símbolo de la Cofradía. Fue realizado por el escultor aragonés José Bueno Jimeno en 1.949 y costó 70.000 ptas., que se consiguieron por derrama de los cofrades durante varios años. Lleva adornos de forja, en su greca, con los anagramas de la Cofradía y los símbolos de la Pasión realizados por el prestigioso artista Pablo Remacha. Los

planos y proyectos del paso son obra del arquitecto D. José Borobio Ojeda.

Ya hemos hablado de las enormes dimensiones de la imagen, considerándose el paso más monumental de Zaragoza.

Jesús, en un tremendo escorzo, está totalmente inclinado hacia delante impidiéndole caer las ligaduras que le unen a la columna, situada a su espalda. Es sobrecogedor, realizado por el autor con un perfecto estudio anatómico. Su postura, al recibir el cruento dolor de los azotes, es única en la imaginería española incorporando un gran cambio a lo hasta ahora hecho por la gran escuela castellana de los siglos XVII y XVIII.

La Cofradía procesiona sus pasos el Jueves Santo y el Viernes, en la procesión general, de regreso a su sede en la Iglesia de Santiago. Pertenecen a la Cofradía más de 1.000 hermanos, de los que procesionan 700. Posee sección montada compuesta por dos hermanos. Más de 300 hermanos portan bombos y tambores. Visten túnica blanca con botonadura, ribete, capirote y cíngulo rojo, guantes blancos y zapatos y calcetines negros.

Se tiene la idea que las procesiones en Aragón son poco más que "bombos y tamboradas". Nada más lejos de la realidad. Estas secciones ensayan durante meses para conseguir un sonido unísono y acompasado, hasta convertirse en un "llanto lastimero" que enmarca los sentimientos cofradieros del noble pueblo zaragozano. Como fiel reflejo de ese sentimiento nada mejor que este corto verso:

*"Quiero que tenga mi Cristo
una despedida doble
como me despido siempre
con un beso y un redoble".*

Gabriel Garrido



Electro
CANTERAS S.L.

INSTALACIONES ELECTRICAS E INDUSTRIALES

Avda. Constitución, 2
Telf. y Fax (968) 55 32 33

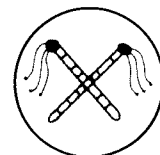
CANTERAS
(Cartagena)

BAILLO
ELECTRICIDAD, S.L.

Paseo Alfonso XIII, 7 - Teléfono 50 17 78
30203 CARTAGENA

Flagelo





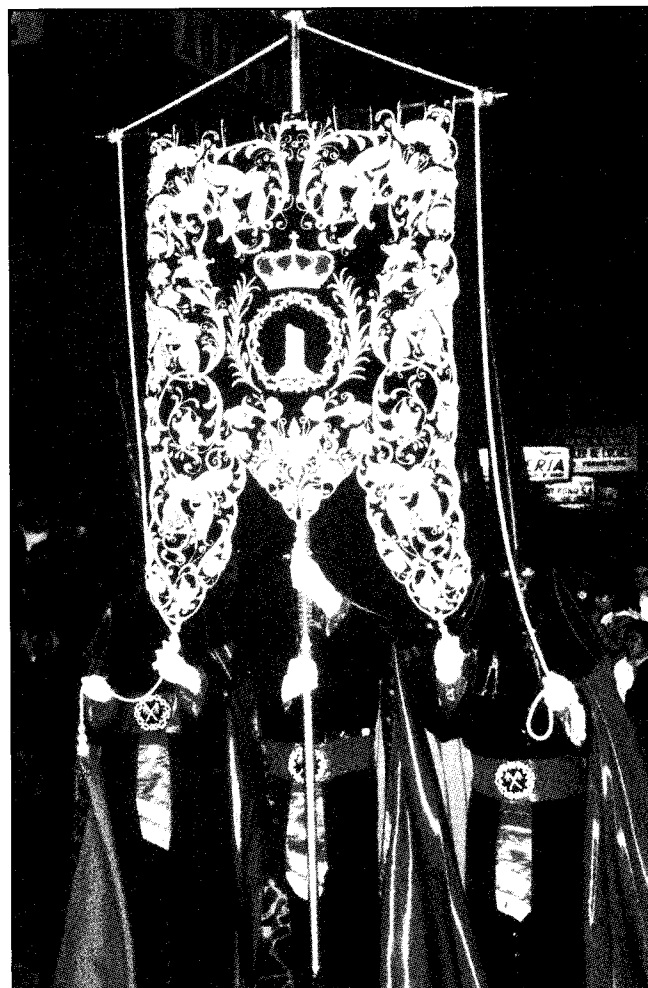
UN AÑO MAS, AL HIJO DEL PADRE

Por fin!, al menos hasta estos momentos (tiempos cercanos a la Cuaresma), en que me dispongo a pasar al plano material mis pensamientos acumulados a lo largo del anterior y del presente año.

Decía lo de ¡por fin! porque al parecer, porque me lo parece a mí que las aguas vuelven a su cauce (aunque nos parezca paradójico en este año de sequía extrema), pero es de otra agua a la que me refiero, es el agua que vivifica, que alimenta, que sosiega y que alumbra nuestro espíritu.

¡Por fin! hemos conseguido alejar este año de nosotros, el flagelo de los medios de comunicación, y que tanto daño nos hacía a esa inmensa mayoría de hermanos y hermanas que, año tras año y en silencio, trabajan para que su Agrupación salga, en esa única vez al año, con toda su majestuosidad y esplendor, fruto del trabajo de los hombres y de las mujeres que la forman. Trabajando en SILENCIO se hacen las grandes cosas y las hacen los que son grandes en espíritu, pues esa y no otra, es la realidad de lo que en una Semana de Pasión debemos expresar por nuestras calles sin olvidarnos de que la Pasión se vive día tras día y año tras año.

Gracias, Hijo Flagelado del Padre, por tu intercesión. Recuerdo el año pasado y a través de esta revista que lleva el nombre de "Flagelo", te pedía y pedía a todos los que forman parte de las Directivas de las Agrupaciones, así como a los miembros que forman el Cabildo General, que extremaran su vigilancia sobre los fanatismos, y me parece, al menos que por este año, lo vamos consiguiendo. No obstante vuelvo a pedir tu intercesión, para que con este mismo flagelo, se azoten las mentes de todos aquellos que con su actitud, producen el desasosiego e inestabilidad del mundo que pusiste en nuestras manos, produciendo paro, sequía, hambre, guerra y muerte, todo ello producto de la CORRUPCION. Te pido Hermano que intercedas ante el padre, para que arroje la luz necesaria que ilumine los corazones y las mentes de esos hermanos que están sumidos en la más profunda oscuridad



de sus egoismos.

Angel, gracias por anunciarme que ya era hora de poner mis pensamientos en orden, al menos por dos o tres horas.

...Uno más



CORTINAS
ARTICULOS HOGAR
DECORACION

Emilio

modelos exclusivos

C/. Sagasta, 24
Teléf. 10 27 12

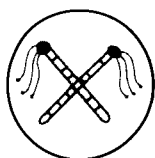
30201 CARTAGENA

**ELECTRICIDAD
HUERTAS, C. B.**

Bobinados - Montajes Eléctricos
Instalaciones Industriales
Motores - Bombas

Avda. de Colón, 62 y 74
Teléf. 51 14 06 - Fax 11 13 51
SAN ANTON - Cartagena





"BREVE HISTORIAL DEL TRONO DE LA FLAGELACION"

Poseen los "flagelos", dos grandes joyas, de las que pueden sentirse orgullosos.

Una de ellas es el "Cristo de la Flagelación" una de las mejores esculturas que hizo Mariano Benlliure para la Cofradía California ya en el cénit de su dilatada vida.

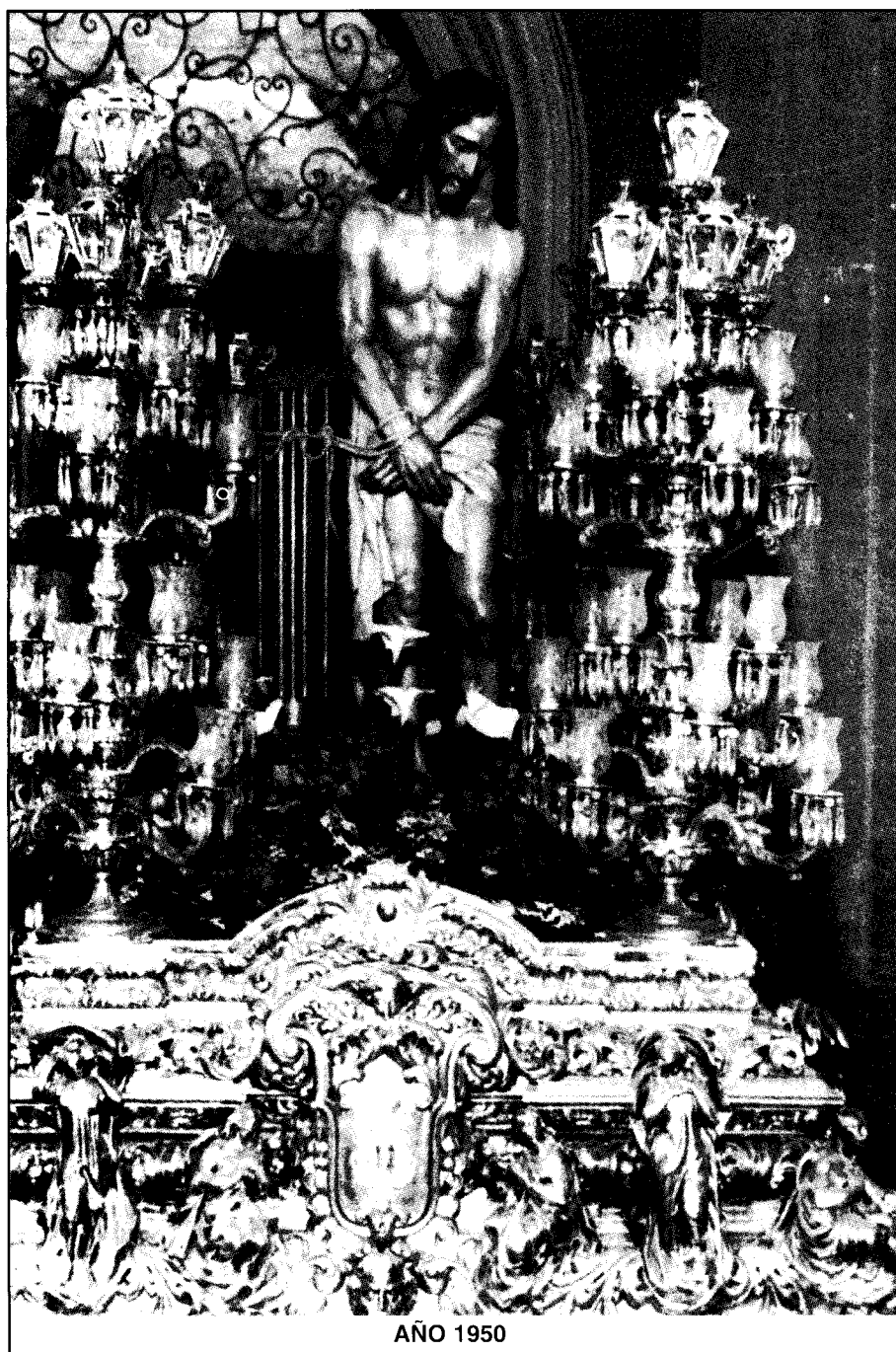
La otra joya a la que hago mención, es su trono, y de ella voy a hablarles.

Tiene todos los calificativos de pequeño, manejable, bello a la vez que sobrio, lujoso y con solera cartagenera.

Bajo la protección de la Marina Mercante, la Agrupación de La Flagelación recibió la donación de este trono, en el año 1.950 siendo subsecretario de la misma Don José María de Rotaeché.

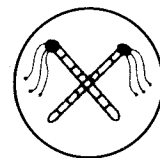
Construido en Madrid por la Casa Meneses, su coste fue de trescientas mil pesetas, motivo por el cuál, el colectivo de la Marina Mercante, es nombrado Mayordomo Honorario de la Agrupación.

No he encontrado descripción más exacta y técnica del trono, que la dada por Don Luis Linares, en su artículo que aportaba para esta revista en 1.991: "La parte principal está integrada por un friso o base compuesta de grandes figuras de talla, de unos 60 cms. de altura, que se agrupan a su alrededor, combinadas con motivos ornamentales y carátulas en los cuatro ángulos, todo patinado en oro fino; en lo dos frentes lleva el escudo de la Marina Mercante y el de la Cofradía, cincelados en plata, y en los costados otros con motivos alegóricos que realzan su riqueza y vistosidad sobre todo el fondo oro a que se ajusta. Sobre el cuerpo central va otro, todo él construido en plata meneses con motivos de orden barroco, con una moldura del mismo orden y material que sirve de unión a ambos cuerpos y que aloja en su interior la iluminación. Es como un encaje de plata y luz que establece la



AÑO 1950





continuidad de ambos elementos y armoniza su unión entre sus diferentes materiales: el oro y la plata.

En los cuatro ángulos se alzan múltiples ramas de maciza fundición de plata, de más vistoso conjunto, en cada una de las cuales se alojan veinte luces con tulipas en la clásica forma de campanilla, y se rematan en cinco farolillos de plata y cristal tallado con un total de cien luces.

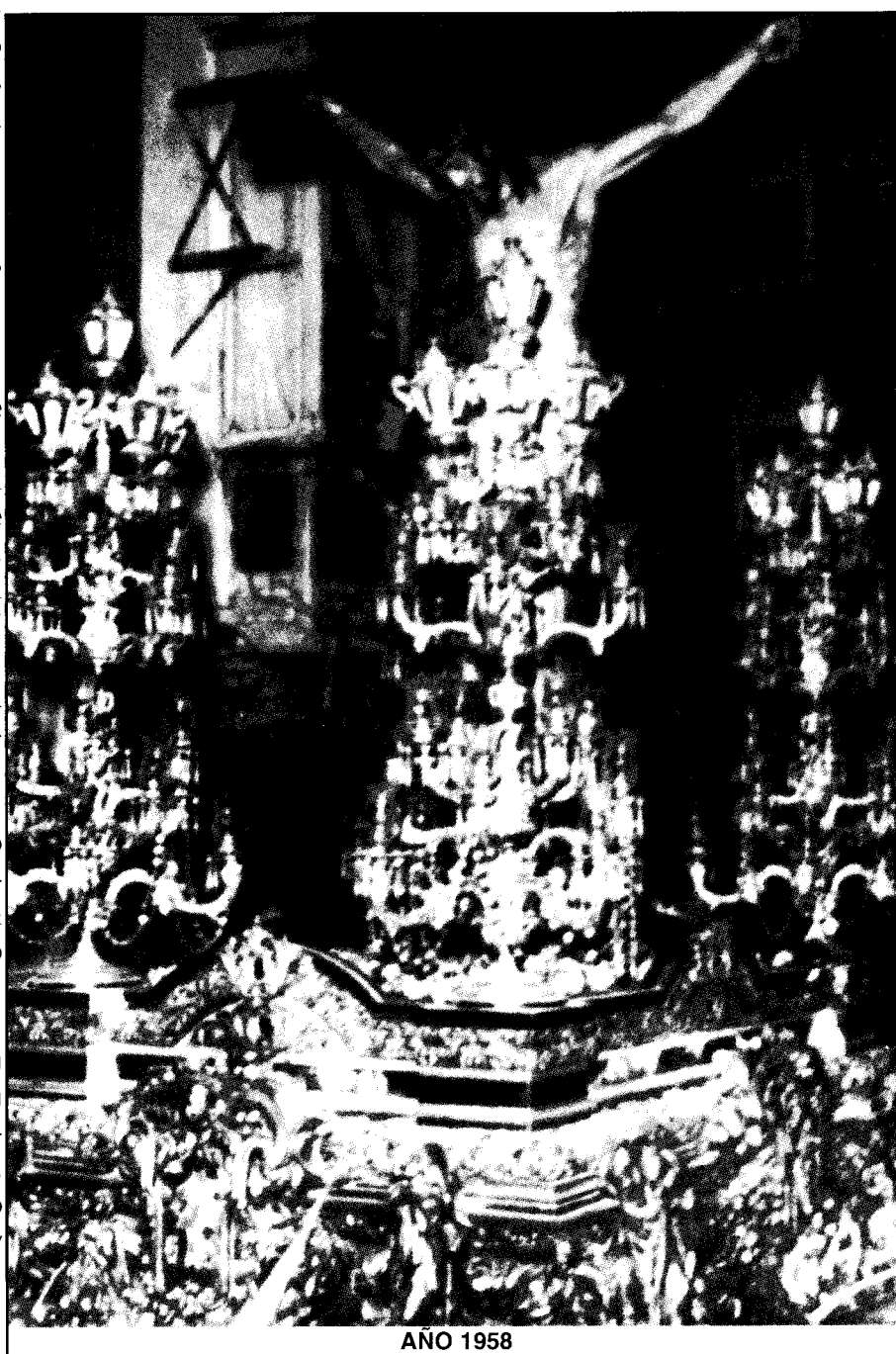
Todo va sostenido por una sólida base en madera fina con cinco robustas varas de sustentación para los portapasos, alojándose en el interior la instalación eléctrica". (1)

El trono ha sido requerido en varias ocasiones para procesionar otras imágenes, sin contar la propia del Miércoles Santo.

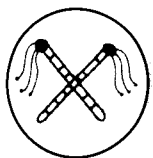
El Jueves Santo de 1.957, se tuvo el gran honor de hacerlo con el "Cristo de la Fe" obra de Benlliure. La Cofradía California en su afán de potenciar esta procesión del silencio, solicitó por segunda vez consecutiva a la "Hermendad del Cristo de la Fe" cuya sede es la Iglesia del Carmen, el que le fuera cedida su imagen bajo la denominación del "Cristo de los Mineros".

Tanto tercio como trono corrió bajo la responsabilidad de la Agrupación de La Flagelación, que en aquella ocasión, vistió túnica y capuz de raso negro, sin capa alguna.

El itinerario era: Aire, San Miguel, Campos, San Francisco, Duque, Serreta, Arco de la Caridad, Plaza San Francisco (lado Norte), Honda, y Aire.



AÑO 1958



Los hechos fueron tan duros que, afortunadamente se ha tardado treinta y siete años en repetirse. Pacto quebrantado, como todos sabemos, por el propio Hermano Mayor de la Cofradía Marraja el pasado año.

Al año siguiente de 1.958, nuestro trono procesionó por primera vez al "Cristo de los Mineros", ahora sí, escultura propiedad de la Cofradía, salida de las manos de García Talens, discípulo de Benlliure, y escultor que tuvo que hacer el grupo de la Santa Cena diez años antes.

En 1966 se reforma el trono con el ensanchamiento de su base, incrementada con apliques de plata y cuatro florones, también del mismo material, que fueron colocados en los cuatro ángulos superiores, donde lo estaban antes las cartelas.

Con esta reforma, el trono gana mayor prestancia y brillantez. A partir de este momento, el Cristo se

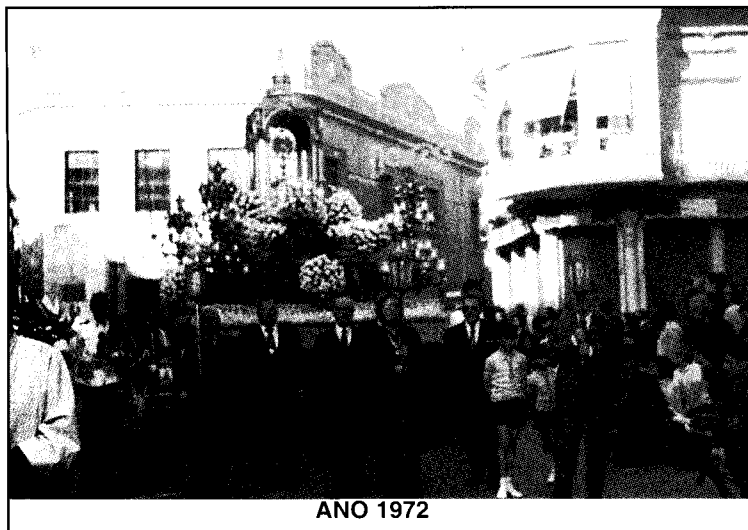
deja ver desde cualquier ángulo de la procesión cosa que antes no podía hacerse, puesto que estas cartelas dificultaban su visión desde los laterales.



AÑO 1957

Estos mismo florones de plata fueron prestados en el año 1973 a la reciente Agrupación de las Santas Mujeres que lo hacían por primera vez ese mismo año, y tuvieron que improvisar, de prisa y corriendo, el antiguo trono de la Santa Agonía: "las cartelas del trono estaban en tan mal estado que hacían imposible su utilización, por lo que, gracias a la Agrupación California de la Flagelación, que prestó cuatro ánforas, pudo vestirse adecuadamente el trono". (2)

Pero aquí no queda todo, durante más de dos décadas, entre los años 60 y 80, nuestro trono ha procesionado al Santísimo Sacramento, en la procesión anual del Corpus, dato y hecho que enorgullece el historial de este trono de La Flagelación.



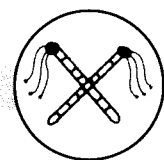
AÑO 1972

(1) De la Historia de la Agrupación del Santísimo Cristo de la Flagelación. LUIS LINARES BOTELLA. El Flagelo año 1 núm. 1

(2) De una madrugada especial al luto de las Santas Mujeres. GINES FERNANDEZ GARRIDO. Cartagena Paso a Paso, núm. 4 Abril 87

JUAN AYALA SAURA





A JESUS ATADO A LA COLUMNA

¿Quién te ha atado, Señor a esa columna?
¿quién ha sido el osado
que encadenó a esa piedra de tormento
la carne de tus brazos;
de esos miembros, que abiertos, ¡siempre abiertos!
vivieron derramando
el amor y la paz, y que ofrecían
un cobijo glorioso a los humanos?

¿Quién trenzó esos cordeles lancinantes?
Señor, con qué te ataron;
cruels ligaduras que en la carne
se clavan con ahínco despiadado
y te hacen manar sangre
y te llenan de angustia y dolor tanto?

¿Quién te ató a esa columna, Señor mío,
y quién después, con látigos
mirándote indefenso
se juzgó con valor a manejarlos,
y labró en tus espaldas esos surcos
que me muestras, Señor amoratados,
hechos llaga tremenda,
fuentes vivas que en sangre se cuajaron?

¿Y quién fue ¡mi Jesús!, quién, el maldito
que lanzó salivazos
a tu divino rostro, a la nobleza
de tu frente de nardo,
a tus ojos de luz, siempre amorosos,
tan dulces y tan claros
a tu boca que solo supo siempre
bendecir, predicando
la doctrina del Padre, la enseñanza
que unifica a los hombres como hermanos?

Díme quién, Cristo amante, quien ha sido
para que así te veas: Humillado,
vencido, como roto, con tu cuerpo

manchado de saliva y latigazos,
de sudor y sangre,
y sujeto con cuerdas por los brazos
a esa piedra infame de tormento...
Dí, Señor, de qué manos

te llegó ese castigo, y los insultos,
cuéntame, dí también desde qué labios...
Pero no me digas, ¡Jesús mío!
yo he sido, yo, Señor con mis pecados
quién te dió el sufrimiento en que te anegas,
yo quien trenzó las cuerdas que te ataron,
yo quien no quiso ver el amor tuyo,
y yo quien, para el pago
de la bondad eterna de tu alma,
respondió en torvo afán de hacerte daño.
Yo con mis culpas fuí quien te azotara
cerrando mis oídos a tus labios...
que aún me perdonabas, para hacerme
comprender la maldad; yo, con mis manos
quien manejó los látigos del olvido
y ciega ingratitud, yo, quien ingrato
supo ofender tu nombre, con la saña
de Judas renegado...

¡Perdóname, Dios mío! hoy que comprendo
la grandeza infinita de tu ánimo
para todo el perdón, y el sufrimiento
que pasaste por mí... por los humanos
hasta mirarte roto, escarnecido,
en una cruz, clavado
y muriendo de amor... ¡perdón, Dios mío!
y déjame que ahora, junto a tu trono,
aquí a tu lado,
mirando hacia esos surcos
que me muestras, Señor, amoratados
por todos los azotes de mis iras,
te vaya yo besando,
calmando tus dolores y tus penas,
para encontrarme un día entre tus brazos.

ANTONIO NAVARRO ZAMORA
Pregonero Procesionista 1994





UNA CATEQUESIS ANUAL

Estamos un año más en los días en que los cartageneros mostramos al mundo una catequesis por las calles de Cartagena, con la conmemoración cronológica, salvo excepciones, de la Semana de la Pasión, Muerte y Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo.

En estos días, cuando estamos preparando la Semana Grande cartagenera, vienen a mi memoria tantos paisajes vividos el pasado mes de Octubre en la Peregrinación a Tierra Santa, que casi vuelvo a recordar aquel viaje y aquellas emociones.

El camino de Betania desde donde caminó a Jerusalén en el día de Gloria del Domingo de Ramos. Bajando la cuesta que lleva desde lo alto del Monte de los Olivos al Valle del Cedrón, hay un sitio desde donde se domina todo el Monte Moria, donde estuvo edificado el Templo de Salomón, hoy día con la Mezquita de Omar; allí hay edificado un templo "Dominus Fleuit", donde según la tradición Jesús predijo y lloró por la destrucción de Jerusalén y su templo.

Poco más abajo Getsemaní, el Huerto de la Oración con la roca donde oró al Padre y lloró sangre, y más abajo, casi en el valle del Cedrón, la Gruta del Prendimiento, donde tras una celebración religiosa

inenarrable, dejamos una placa en nombre de toda la Cofradía.

El Cenáculo, la casa de Caifás con los presidios y una cisterna excavada en la roca, donde según la tradición encerraron la primera noche, tras el Prendimiento a Jesús, descolgándolo por la boca superior de la misma; sobre ella se ha edificado un templo "San Pedro en Gallicantu" que conserva la escalera original por donde debió subir Jesús Prendido y donde Pedro lloró amargamente sus negaciones.

El Lithostrotos donde fue Juzgado, Flagelado, Escarnecido, Coronado de espinas y donde Pilatos se lavó las manos tras presentar al Ecce Homo, y desde donde partió con la Cruz a cuestras, por la Vía Dolorosa camino del Gólgota a ser crucificado.

Casi pegado al Gólgota el Sitio de la Sepultura y Gloriosa Resurrección del Señor.

Todo un cúmulo de emociones en unos pocos metros cuadrados, todo un cúmulo de sensaciones rememorantes de unas escenas que transcurrieron en una semana, pero que fueron suficientes para cambiar el curso del mundo.

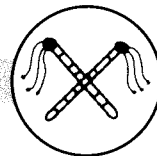
Volvamos a nuestra catequesis cartagenera.

Por las calles de Cartagena, mostramos esas escenas y paseamos con orgullo los colores de nuestra Agrupación y el rojo de Nuestra Cofradía; pero yo



	PLAZA DEL REY CARTAGENA
--	--





me pregunto si además antes, durante y después de la Proce-
sión, llevamos en nuestra mente y en nuestro corazón el sen-
timiento de aquello que mostramos.

Si somos conscientes de nuestra fe cristiana y de los
momentos que Aquél Dios hecho
Hombre pasó por nosotros.

Con su sufrimiento, su
mensaje y su Resurrección nos dio
un ejemplo de vida y entrega por
nosotros.

¿Somos merecedores de
tal sacrificio? ¿Somos conscientes
a lo largo de nuestra vida del pre-
cio que se pagó por nuestra
Redención?

Pertenecemos a una
Cofradía religiosa y tenemos la
obligación, porque así lo hemos
querido, de dar ejemplo con nues-
tro actos y palabras de aquello en
lo que creemos.

Pasear con orgullo vues-
tro colores y vuestra imagen del
Divino Flagelado, pero también
con el amor y recogimiento que se
merece tan trágica escena que se
produjo en el Lithostrotos.

Toda la Vida de Jesús
debe ser un ejemplo a seguir, sus
mensajes de amor deben estar
presentes en nuestras vidas. Ese
Amor entre hermanos que le llevó
a decir que no solamente había
que amar a los amigos, pues eso
estaba al alcance

de cualquiera, sino que había que amar a los enemigos.

Ese Amor que le llevó a decir que había que perdo-
nar setenta veces siete.

Ese Amor que le llevó a decir que si se iba a hacer
una ofrenda a Dios, como ejemplo de cosa buena e impor-
tante, y se descubría en el fondo
del corazón cualquier desavenen-
cia con un hermano, se dejara
todo y se buscara primero el per-
dón y la reconciliación.

Ese Amor por nosotros que
se sublimó en la última Cena
donde quiso quedarse para siem-
pre entre nosotros instituyendo la
Eucaristía. "Tomad y comed, Esto
es mi Cuerpo, Esta es mi Sangre".
"Haced esto en memoria Mía".

Seamos fieles a esta obliga-
ción de AMAR; olvidando envi-
dias, rencores, rencillas y tantas
cosas que nos pueden separar del
único Mandamiento de la Nueva
Era, "Amaos los unos a los otros
como Yo os he amado".

Con esto como norma de
vida, asiros con alegría a vuestro
hachote, con la alegría y la satis-
facción del deber cumplido, y mos-
trar por las calles cartageneras
nuestra catequesis de la Pasión,
Muerte y Resurrección de Jesús.

José Ramón Bustillo
Mayordomo Principal de la
Cofradía California
Mayordomo Principal de la Cofradía California.



Floristeria
SAN
FRANCISCO

Fax (968) 50 98 67
Plaza San Francisco
Teléfs. 10 32 92 - 50 32 92
Paseo Alfonso XIII, 26 - Tel. 52 32 92
CARTAGENA



R. MANTENIMIENTO DE BUQUES
CARPINTERO RIBERA Y CALAFATE
TINOCO, C.B.
SERVICIO NAUTICA-MECANICA
J.A. Tinoco Alcobas

C/. Los Grifos, 15
Teléf. 500805
Taller Partc. 536873-110147

SANTA LUCIA
CARTAGENA





ENTRE RECUERDOS... JUAN PARA BLAZQUEZ

Fue durante muchos años Vicepresidente de la Agrupación del Cristo de la Flagelación, aunque sus orígenes en la Semana Santa se remontan a la Agrupación de la Samaritana de la que también fue fundador.

Directivo desde un principio, con posterioridad fue nombrado Consiliario y más tarde Mayordomo, habiendo conocido a tres presidentes: Antonio Ruíz Garrigós, Dionisio Martínez y Fausto Peragón.

Recuerda especialmente y con singular cariño los primeros años de la Agrupación, y enumera una larga lista de nombres, la mayor parte de ellos Hijos de María de la Casa de Misericordia, cuna de La Flagelación, entre los que destaca a Los Hermanos Zamora, Pedro José Sánchez, Correa, José Gómez de Mercado, Francisco Espinosa, Miguel Osete, Cortés, Bernabeu, Paco Ortas, Castelló, Julio Pastorín, Roca, Bartolomé Ruíz, Ricardo García Díaz, etc. Algunos de ellos fundadores y otros penitentes que desfilaron en el tercio durante los primeros años.

-¿Cuál fue el pilar de la relación entre La Flagelación y la Marina Mercante?

-“El primer trono que tuvo la Agrupación era un cajón de madera en cuya parte superior se situaba el Cristo. La verdad es que desentonaba mucho la imagen de nuestro Cristo con la peana que lo portaba, y tal circunstancia no pasó desapercibida al

Subsecretario de la Marina Mercante, Sr. Rotaeché, un Miércoles Santo mientras presenciaba la procesión. Tal es así que se lo hizo saber al Hermano Mayor de la Cofradía, el Marqués de Fuente El Sol, el cual le contestó literalmente: “en usted está la palabra”. Y dejó en sus manos la elaboración de un nuevo trono, que encargó a la Casa Meneses, y que posteriormente sería regalado a la Agrupación junto con la Cruz de plata que precedía al tercio, y que sustituyó a la cruz de madera que salía inicialmente”.

No son una ni dos, sino muchas las anécdotas que Juan Para podría contar, de las ocurridas durante todos los años que estuvo en la Agrupación. Pero hay una que recuerda muy especialmente y que destaca por encima de las demás: la avería en el trono ocurrida a principio de los años sesenta:

“Con antelación a la Semana Santa, se encargó al taller la reparación del chasis y se advirtió igualmente que fuera revisada la dirección porque estaba estropeada, aunque el chófer dijo que no era necesario y que no iba a haber ningún problema. Sin embargo, nada más salir el trono de la Iglesia de Santa María, y en la misma rampa, se escuchó un fuerte ruido, y el propio chófer -

Angel- dijo que la dirección se había partido. El Mayordomo de Iglesia ordenó que se lanzaran los tres cohetes pertinentes para que la proce-



J. SAURA

JOYERIA - RELOJERIA
ARTICULOS DE REGALO

C/. Antonio Oliver, 15
30204 CARTAGENA (Murcia) Tel. 31 39 63

Emarin

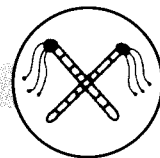
EMILIO MARIN, S.A.

Cafetería-Confitería-Pastelería-Panadería



Angel Bruna, 30-32
Tfs. 505698 - 526635 - Cartagena





sión se detuviera, como así se hizo. La intención general era la de que el trono no siguiera el recorrido, sin embargo se colocaron a cuatro portapasos en las ruedas delanteras para que las hicieran girar en las curvas. Fue sin duda el momento más difícil de toda mi vida procesional, puesto que tuve que tomar una decisión importante, con la lógica incertidumbre de no saber si el trono iba a llegar a la Iglesia o se iba a quedar a la mitad; además de la responsabilidad de que pudiera ocurrir algún incidente grave, puesto que no hay que olvidar que había calles especialmente difíciles como la bajada de la calle Cañón, o curvas estrechas y complicadas a lo largo de la carrera. Pero lo cierto es que al final todo salió bien y quedó únicamente en lo que es: una anécdota".

También recuerda el año en el que la cartela delantera derecha del trono se cayó a la altura aproximada de la entrada a calle Campos. Aclara que "se partió el hierro que la sujetaba, por lo que desde entonces las cartelas, además de estar sujetas a la parte inferior, van unidas mediante unos hierros a la peana superior".

-Pero a buen seguro que no todo fueron momentos difíciles: ¿Guardas en tu memoria algún instante que por su especial importancia, destaque sobre los demás?

- No existe un momento concreto. te puedo decir que con el mero hecho de que la procesión saliera a la calle, todos los malos ratos que se pudieran presentar eran compensados".

- ¿Qué diferencias encuentras entre la Semana Santa de entonces y la actual?

- "Interiormente, quizás, había antes una mayor compenetración entre los hermanos, aunque bien es cierto que ahora no estoy dentro para opinar, pero esa es la impresión que me da. Exteriormente, es decir, en la calle, no cabe duda de que las procesiones han evolucionado mucho y cada año se supera lo hecho el año anterior. Hay sin duda mucha más riqueza y belleza en estos desfiles que en los de antaño".

No hay duda de que la economía siempre ha sido la gran enemiga de nuestras procesiones. Y en la actualidad no es fácil, ni muchísimo menos "echar a la calle" una procesión. "Pero los recursos económicos de aquella época eran muy

escasos. Mira, por ejemplo, los primeros hachotes que sacó La Flagelación a la calle, se elaboraron a base de chatarra, grifos viejos, latón, lámparas metálicas, etc". (Consistían en una columna de cristal y unas palmas que sujetaban una corona).

- Es decir, Juan, que había que "buscarse la vida" como fuera para sacar la procesión:

- "Desde luego. La lotería costaba mucho trabajo venderla, por lo que teníamos que recurrir a otras fuentes de ingresos: las tómbolas, como la que se hizo en "El Copo", en el Paseo Alfonso XIII; o las rifas, entre ellas la que se organizó un verano -por idea propia y de Castelló- para costear los hachotes que salieron a finales de los sesenta o primeros de los setenta y que los fabricó Baillo".

Y, cómo no, la Corrida de Toros que organizó la Agrupación de La Flagelación por iniciativa del Presidente Dionisio Martínez: "Fuimos de las primeras Agrupaciones de Semana Santa que organizamos una Corrida de Toros. Torearon los Hermanos César y Rafael Girón, así como el novillero francés Pierre Shull, que sustituyó a Curro Girón. Esta Corrida se organizó con la intención de recaudar fondos para la confección de un vestuario, concretamente capuz y túnica en raso negro, y capas de terciopelo encarnado (inicialmente el color distintivo de la Agrupación era el marrón). Se celebró el 4 de Octubre de 1.956 y el acontecimiento aportó un beneficio de 141.000 ptas. (¿de las de entonces!), invirtiéndose parte en la compra del tejido para la elaboración del vestuario".

- Con Juan Para podríamos estar horas y horas hablando de La Flagelación. De historias, anécdotas, vivencias en definitiva, que permanecen imborrables en lo más profundo de su corazón.

- "Son tantos los años que he trabajado por y para la Agrupación, que no puedo evitar un sentimiento especial, y también cierta nostalgia, cuando desfila ante mí el tercio cada Miércoles Santo".

Y es que el transcurso de los años no cuenta cuando de temas del alma se trata...

Federico Gómez de Mercado Martínez



OPTICA MAYOR

Mayor, 12 - Teléfono 50 42 11
CARTAGENA

Elías Decorhogar

Elías Martínez Martínez

Cortinas
Alfombras
Moquetas
Stores
Venecianas

Juan Fernandez, 20
Tel. 10 42 17
Cartagena



ACTIVIDADES CULTURALES DE LA COFRADIA

Desde nuestra revista queremos hacernos eco de los elogios que siempre merece el resurgir de cosas que, en su tiempo, fueron parangón no sólo de la Cofradía Califormia, sino en el ámbito cartagenero.

En el recuerdo de todos los cartageneros de cierta edad, existe un lugar imborrable para el grupo de teatro y zarzuela de nuestra Cofradía. Pues bien, al cabo de los años y en el seno de la misma, ha resurgido el ambiente artístico, esta vez en su aspecto teatral.

Recién terminada la Semana Santa de 1.994 y a iniciativas de nuestro Hermano Mayor, D. Carlos Ferrandiz, apoyado por un pequeño grupo de californios, se creó el grupo "La Linterna", nombre que hace alusión a la que porta el Trono Emblema de la Cofradía y elemento clave de la Prendimiento, Titular de la misma.

El citado grupo, constituido por los californios que quisieron colaborar en ello, se puso inmeditamente en marcha y como resultado, en Diciembre del mismo año, se inauguraba esta segunda época con la puesta en escena del Tenorio de José Zorrilla, lo que supuso un auténtico éxito tanto de publico como de actuación del grupo que de esta forma iniciaba sus andares.

Muy pocos meses después, exactamente tres y justo días antes de Semana Santa, el día 5 de Abril de 1.995, de nuevo se pondrá ante el público de Cartagena el grupo cita-

do, esta vez con una obra de grandes raíces cartageneras toda vez que no se ha puesto en escena fuera de nuestra Localidad: "LA DIVINA VICTIMA" de Don José María Torres Montañés, y que fué estrenada en Cartagena en el año 1.952 por el grupo de teatro del Patronato, con la colaboración de algunas componentes de La Milagrosa.

La mencionada obra, es un Drama Sacro, dividida en tres actos y doce cuadros que representan la pasión y Muerte de Jesucristo.

Sabemos del esfuerzo que está suponiendo para todos ellos el logro de la representación en la que intervienen 29 personajes con voz y unos 25 figurantes, voces en off, etc., con tan poco espacio de tiempo; y desde aquí nuestro deseo de que sea un éxito como lo fue el Tenorio. Exito que creemos se merece el hecho de que en unas fechas como las que se acercan, en las que todos tenemos mucho que hacer procesional, ellos se dediquen durante el día a su trabajo diario y el de su Agrupación, y algunos días, quitándole tiempo al sueño, dedicarse a preparar el estreno, sabemos que incluso el vestuario va a ser realizado por cada uno de ellos y por

su cuenta, para no ser gravosos a la Cofradía, dado que los beneficios que supoga la representación, van destinados al pago de la restauración de nuestra Capilla.

Enhorabuena a todos sus componentes y adelante...

Nuevo Teatro Circo

MIÉRCOLES, 15 DE DICIEMBRE 1993
10 NOCHE

Gran Gala Benéfica

PRO-RECONSTRUCCIÓN CAPILLA
DE LOS "CALIFORNIOS"

Presentación del Grupo Artístico de Pozo Estrecho

"La Aurora"

con su

"Viva la zarzuela"

DIRIGIDA POR Pepe Ros

♦ ♦ ♦ ♦ ♦

LA COFRADÍA OFRECERÁ UN HOMENAJE A LOS AFICIONADOS
QUE REPRESENTARON LAS ZARZUELAS ORGANIZADAS POR EL CUADRO
ARTISTICO DE LOS "CALIFORNIOS"

♦ ♦ ♦ ♦ ♦

*Cartagenero: Asiste a este gran acontecimiento artistico.
Colabora con la reconstrucción de nuestra Capilla
¡Te esperamos!*

COLABORAN



Excmo. Ayuntamiento de Cartagena
Concejalía de Cultura



Fundación
Cultural

RECOLETOS

**RECAMBIOS ELECTRODOMESTICOS Y REPARACIONES
RECAMBIOS FRIO INDUSTRIAL Y AIRE ACONDICIONADO
MATERIAL ELECTRICO**

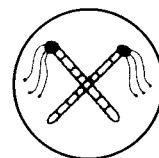
C/. Recoletos, 138 y Avenida de Colón, 153

Teléf. y Fax 53 44 53

SAN ANTÓN - CARTAGENA

LA REDACCION





LA CRUZ DE LA FLAGELACION

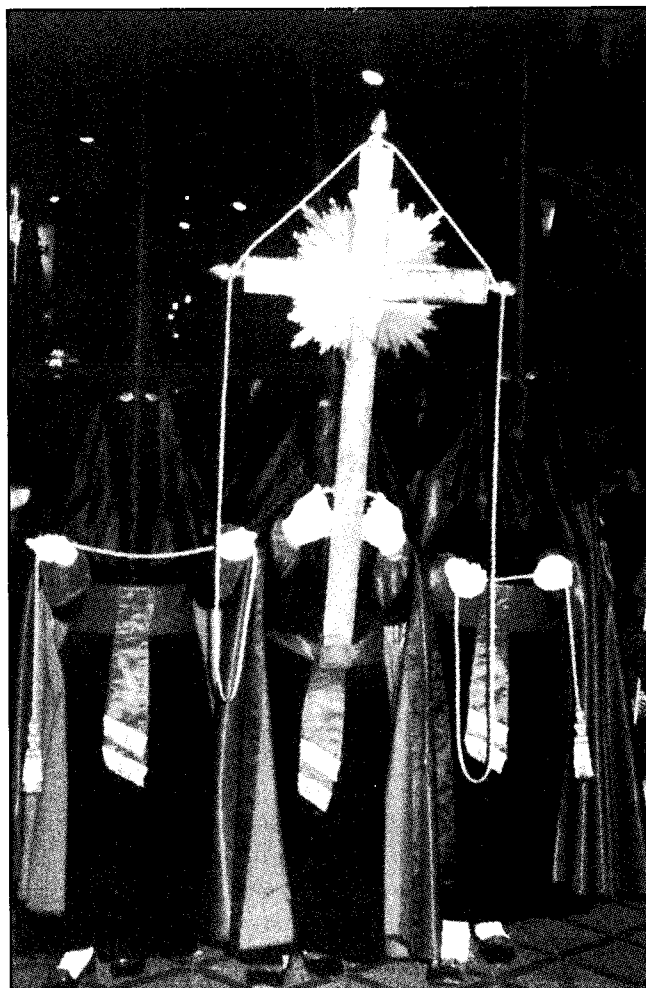
La presencia de la Cruz. Guía de nuestra Agrupación en diversos actos litúrgicos, celebrados por nuestra Cofradía y por la Parroquia de Santa María de Gracia durante el año 1994, ha sido notoria.

Con motivo de la celebración de la Cruz de Mayo encabezó la procesión claustral celebrada en la Iglesia de Santa María de Gracia; el día del Corpus Christi formó parte del altar realizado por la Cofradía California expuesto en la Calle del Aire delante de la fachada de la Real Sociedad Económica de Amigos del País, y participó en los actos conmemorativos del veinticinco aniversario del nombramiento de don Javier Azagra como Obispo de la Diócesis de Cartagena, celebrados en la Iglesia de Santa María de Gracia.

La Cruz

Guía, elaborada en plata en los talleres de Casa Meneses, junto con el trono de la Agrupación de la Flagelación, desfila cada Miércoles Santo antecediendo los banderines, flagelos y faroles que preceden a nuestro sudario y tercio.

Desde esta revista queremos mostrar nuestra satisfacción y orgullo por la elección de nuestra Cruz como elemento representativo en estos actos, muestra del rico patrimonio artístico de la Cofradía California y de nuestra Semana Santa.



LA REDACCION



Flagelo





LECTURAS DE SEMANA SANTA CARTAGENERA

Desde esta nueva sección, la revista El Flagelo quiere dar a conocer aquellos libros y revistas, tanto antiguas como contemporáneas o de próxima publicación, especializadas en temas relacionados con la Semana Santa cartagenera. Estas obras, en ocasiones desconocidas para muchos debido a lo limitado de sus tiradas, son la memoria viva de nuestras tradiciones.

Historias, poesías y anécdotas, fruto del estudio y el trabajo de investigadores, cronistas y poetas que, junto con fotos, grabados e ilustraciones de artistas cartageneros, enriquecen el conocimiento de la tradición procesionista de esta ciudad.

Semana Santa de Cartagena / Ramón Alonso Luzzy y Carlos Ferrándiz Araujo, ilustrado por Ramón Alonso Luzzy. - Alicante: Ediciones Rembrandt, 1990.

Puede resultar paradójico comenzar esta sección de "Lecturas de Semana Santa" con una obra donde las litografías de Ramón Alonso Luzzy son una invitación a la lectura del mismo.

El libro describe el conjunto de procesiones y cofradías cartageneras, dividido en dos partes diferenciadas; la primera narra las experiencias personales del pintor sobre la Semana Santa en Cartagena, complementadas con una cuidada exposición de los datos históricos de la misma realizada por Carlos Ferrándiz Araujo, Hermano Mayor de la Cofradía California y gran investigador de las tradiciones e historia de Cartagena.

La visión literaria del artista perfectamente reflejada en la parte pictórica, nos transporta a esos momentos vividos por cada uno de los que participamos y disfrutamos con las procesiones, deteniéndose en esos pequeños detalles cotidianos en los que nunca repara el espectador de nuestra Semana Santa, pero que forman parte del conjunto de actividades desarrolladas en esos días. Ramón Alonso Luzzy plasma en cada uno de sus dibujos, aquellos instantes que todos queremos retener en nuestra memoria, esas experiencias vividas dentro y fuera de nuestras Cofradías, mostrando con la fuerza que sólo puede transmitir un maestro de la luz y el color, el ambiente, el gesto y las sensaciones que nos evocan la explosión de flores, luz y orden que son las características esenciales de nuestros desfiles pasionales.

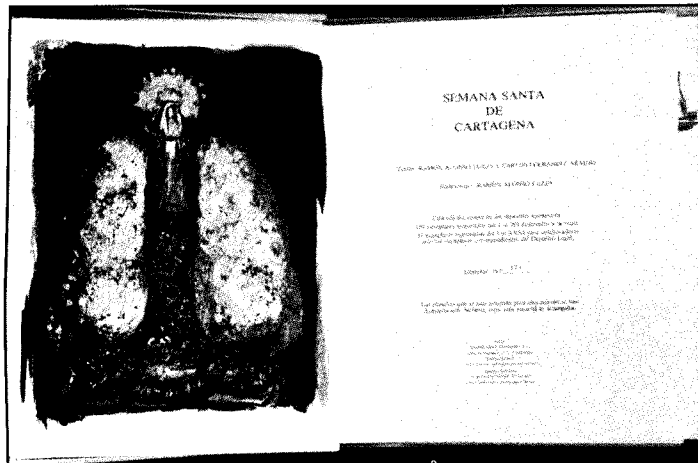
La cuidada edición de la obra es fruto de un largo y minucioso proceso de trabajo desarrollado en la elaboración de



los 199 ejemplares numerados y firmados que la convierte en una pieza de bibliófilo. La publicación está compuesta por el texto ilustrado y 24 láminas de gran formato con temas diversos de las cuatro Cofradías cartageneras: la procesión del Cristo del Socorro, San Pedro saliendo del Arsenal, la Piedad frente a la Iglesia de la Caridad, el Lavatorio de Pilatos en la Plaza del Ayuntamiento, la Virgen de la Soledad, el trono del Prendimiento, San Juan bajo los rayos de un sol luminoso el domingo de Resurrección, sin olvidar detalles de casas con miradores, capirotes, nazarenos, granaderos y niños, incluso esos típicos carros de caramelos que componen el ambiente callejero en Semana Santa.

Este libro es en sí una obra de arte tanto pictórico como literario, y el más fiel reflejo de la riqueza y belleza plástica de nuestra Semana Santa, que sólo Ramón Alonso Luzzy podía plasmar a través del trabajo desarrollado en esta obra fundamental de la bibliografía sobre las procesiones en Cartagena.

M.^a Victoria Botí Espinosa





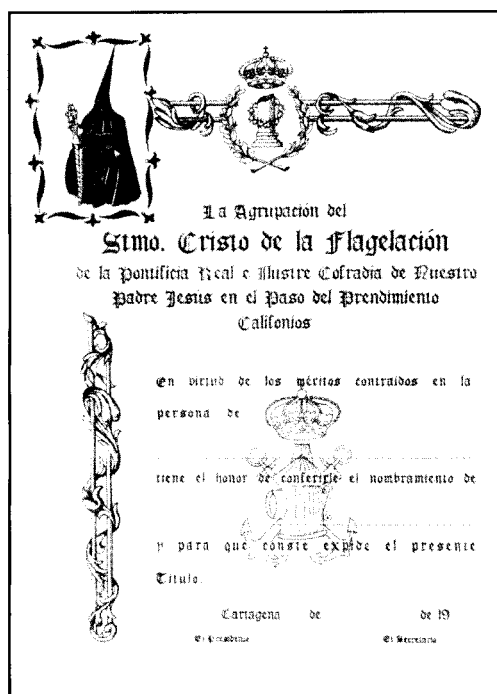
ACTOS AGRUPACION



PRESENTACION REVISTA 1994



MISA STMO. CRISTO FLAGELACION
CON ENTREGA DE MEDALLAS
Y BESAPIE



CENA HERMANDAD
ENTREGA DE GALARDONES



BANDERIN DONADO POR LA
AGRUPACION DE LA FLAGELACION
EN LA MISA DE CUMPLIMIENTO
PASCUAL





...Y LE FLAGELARON Y CRUCIFICARON

"Y entregó (Pilatos) a Jesús, después
de azotarlo, para que fuera crucificado".
(San Marcos, 15, 15)

Deja, Señor, que se bese esa columna
donde, atado, sufriste vil tormento.
¡Qué cierto es que fueron mis pecados
los que en tu carne cruel herida abrieron!

Aquellos latigazos torturantes,
tan crudos y terribles, tan tremendos,
si el Edén rescataron para el hombre,
a costa fue de destrozar tu cuerpo.

Deja, deja, mi Dios, que tus heridas
espuelas sean de mi arrepentimiento.
Que uncido a Ti en la columna infame,
obtenga tu perdón y el Lauro eterno.

ANTONIO GIMENO



Como un reloj mortal de sangre ungido
el látigo es un péndulo en que aflora
toda tu pasionaria de esta hora,
de este jardín de duelos renacido.

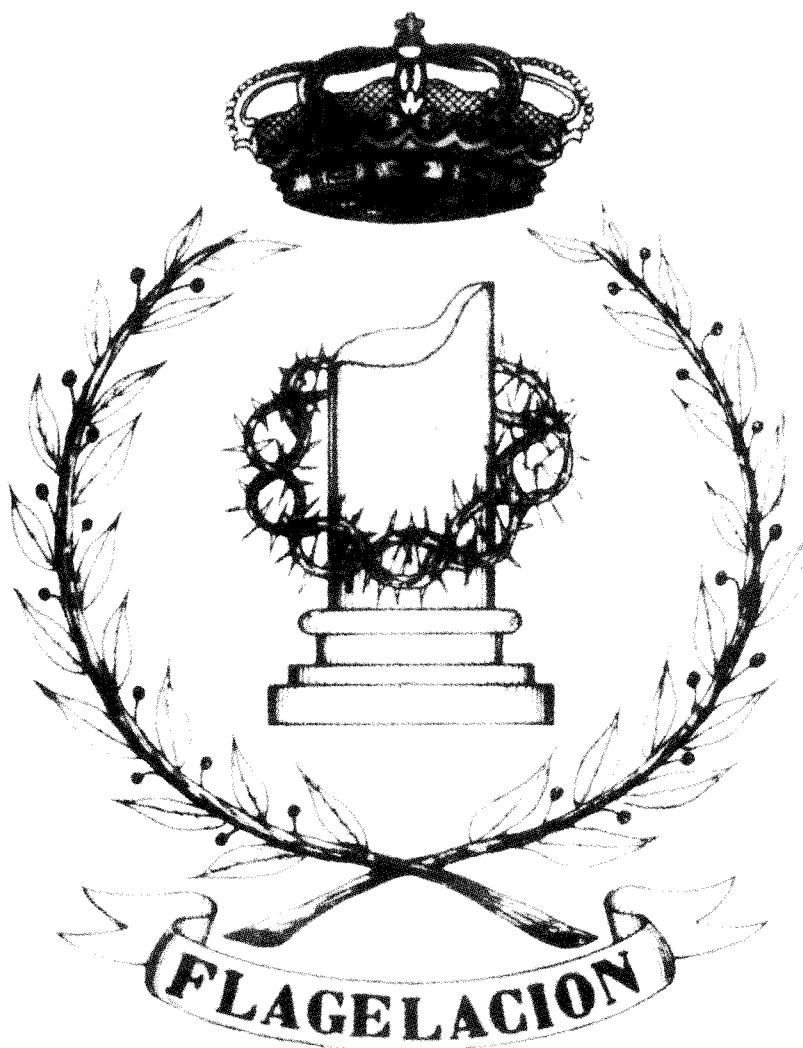
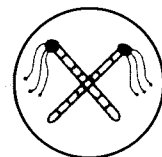
Tu columna de piedra es como un nido
de un ave de marfil que se coloca
en el brillante fuego de la aurora
sobre tu santo mármol encendido.

Nada, como eres Dios, hay que te asombre,
habrás nacido para amar al hombre
y el hombre, en pago de tu amor, perverso,
golpea tus decisiones amorosas.

Porque el hombre, Señor, cambia las cosas
como si fuera suyo el universo.

JOSE RUIPEREZ PERAGON





**CARPINTERIA METALICA
DE HIERRO Y ALUMINIO**

TALLERES

Hermanos Zapata

Prolong. Pascual Marquina

Teléf. 511877 - 536003 (particulares)

530141 TALLERES

Bda. San Cristobal - Los Dolores - CARTAGENA



BOSTON
MARTINEZ-RAJA, S.L.
ARTES GRAFICAS

**CATALOGOS EN COLOR
CARTELERIA
IMPRESOS EN GENERAL
ADHESIVOS EN P.V.C.**

CTRA. 53 (JUNTO PASO A NIVEL)
TELÉFONO Y FAX. 51 51 44
30300 BARRIO PERAL - CARTAGENA

